

Программа глобального лидерства от Южной Кореи

유감스럽게도 과거 고본질활동에 참여했던 이들 중 생존자 수는 시간이 흐름에 따라 점차 감소되고 있다.

Особенности ковида у детей

стр. 4

стр. 10

стр. 11

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

# КОРЕ ИЛДЪО 고쳐밀보



Газета награждена Орденом «Дружбы народов» 30 мая 1988 г.



49 (1795) 17 декабря 2021 года

## У каждого свой «Ариран»



стр. 3

## 구체적 결과에 목표를 두면서



стр. 8

## Мороженое – не такой простой продукт, как кажется



стр. 5

# «ПАРАД НЕЗАВИСИМОСТИ» В МУЗЕЕ



В преддверии главного государственного и национального праздника – Дня независимости Казахстана – Центральный государственный музей РК провел, пожалуй, самое крупное мероприятие, прошедшее в 2021 году, под громким названием «Парад Независимости». Его организаторы приурочили к празднованию 30-летия независимости Республики Казахстан и отметили торжественно и празднично – как только это можно было сделать в предложенных самим временем обстоятельствах и условиях ограничений. Свидетелями парада были самые высокие гости из числа историков, обществоведов, политиков, представителей всевозможных общественных организаций. В мероприятии приняли участие преподаватели и студенты вузов и других учебных заведений, писатели и поэты, а также курсанты военных учебных заведений Алматы и, конечно, те представители СМИ, которые рука об руку прошли с музеем весь предъюбилейный год.

стр. 2

## 포스코 (POSCO) 장학금을 수여

포스코 (POSCO) 국제재단은 2016년에 <아시아 나라들의 가장 우수한 대학생들에게>라는 사회프로그램을 제정했다. 지난 기간에 해마다 알-파라비 명칭 카자흐국립대의 가장 우수한 학생 12명에게 상기 재단의 장학금이 수여되었다. 재단의 조건에 의하면 비장학생들과 적극적으로 활동하고 높은 점수를 받는 학생들이 이 장학금을 받을 수 있다.

금년에 극동학과 동방학부 2학년생 알피스바이 지나라가 포스코 장학금을 받았다. 지나라의 말에 의하면 이 장학금은 학업에서 필요한 기능을 얻을 가능성을 준다. 그러면 장학금을 받은 지나라 학생의 소감을 들어보기로 하자.

<저에게는 한국의 포스코 주강공장 재단의 장학금 소유자가 된 것이 큰 영광입니다. 내가 장학금 소유자 명단에 오를 때부터 알-파라비 국립대에서 저의 꿈이 실현되기 시작했습니다.>



стр. 7

## Юрий Цхай награжден орденом «Барыс» III степени

*Председатель Попечительского совета Ассоциации корейцев Казахстана, общественный и спортивный деятель, бизнесмен Юрий Андреевич Цхай, воспитавший целую плеяду чемпионов и титулованных боксеров-олимпийцев, удостоился ордена «Барыс» III степени.*

Орден «Барыс» учрежден в 1999 году. Награждение данным орденом производится за особые заслуги: в деле укрепления государственности и суверенитета Республики Казахстан; в обеспечении мира, консолидации общества и единства народа Казахстана; в государственной, производственной, научной, социально-культурной и общественной деятельности; в укреплении сотрудничества между народами, сближении и взаимообогащении национальных культур, дружественных отношений между государствами.



– От всей души позвольте поздравить всех с наступающим Днем независимости – главным государственным праздником. Мои поздравления всем, кто удостоился высоких наград. Выражаю благодарность НОК за огромный вклад в развитие отечественно спорта, спасибо! – сказал на церемонии награждения Юрий Цхай.

Поздравляем Юрия Андреевича с высокой наградой!

## Георгий Кан награжден орденом «Парасат»

*В преддверии 30-летия независимости во Дворце Республики прошла церемония награждения орденами и медалями.*

Указом главы государства Касым-Жомарта Токаева орденом «Парасат» награжден доктор исторических наук, профессор, член Попечительского совета Ассоциации корейцев Казахстана, заведующий литературной частью Государственного республиканского академического корейского театра, заместитель председателя ОО «Алматинский корейский национальный центр» Георгий Васильевич Кан.



Орден «Парасат» учрежден в 1993 году. Им награждают деятелей науки и культуры, литературы и искусства, государственных и общественных деятелей, а также граждан, внёсших большой личный вклад в развитие и умножение духовного и интеллектуального потенциала Казахстана или за активную деятельность по защите прав человека и его социальных интересов.

Государственными наградами в канун 30-летия независимости награждены члены Ассоциации корейцев Казахстана во всех регионах республики.

Искренне поздравляем всех обладателей заслуженных наград!

## «Парад Независимости» в музее

Начало на стр. 1

Тамара ТИН

В Алматы очень много исторических мест, свидетельствующих о том или ином событии. Одно из самых известных, где особенно слышен пульс биения сердца истории Казахстана – Государственный музей РК. Отойдя от основной темы праздника, хочется отметить, что на протяжении всего этого юбилейного года в музее было проведено очень много всевозможных выставок работ художников и известных фотографов, мастеров искусства. Все они посвящали плоды своего творчества юбилею нашей страны. Участниками были и зрелые мастера, и начинающие служители искусства, за прошедший год стены музея видели работы одаренных детей и их наставников... Запомнились мемориальные мероприятия, посвященные борьбе с коронавирусом, где в центре внимания посетителей были люди в белых халатах, которым тысячи казахстанцев обязаны своими жизнями. Это говорит о том, что музей, несмотря на то, что у него несколько другое предназначение, умудрялся идти в ногу со временем, поддерживая современников-казахстанцев.

О чем только не шла речь в прошедший период! Когда, казалось бы, людям было не до созерцания картин – сохранить бы здоровье, служители искусства продолжали свою миссию, что тоже заслуживает огромного человеческого спасибо, ведь был тяжелый период, когда работники музея тоже боролись с болезнью – каждому пришлось столкнуться с пандемией. И вот этот сегодняшний парад – как торжество самой жизни!

Звучит оркестровая музыка, пройдя

у входа все проверки на предмет статуса по здоровью, посетители общаются, наслаждаясь действием события. Такие мероприятия год-полтора назад были в порядке вещей, но сегодня они все-таки исключительны и этим тоже дороги нам. Так что посетители в этот день, как говорится, хлебнули еще и радости от торжественного праздника, какие в Казахстане очень любят.

Музей – место удивительное в том смысле, что здесь всякий раз ловишь себя на мысли, что то и дело встречаешься с событиями, случившимися вчера, и в то же время осознаешь, что ты на все это смотришь сегодня. Именно это ощущение и позволяет тебе лично прочувствовать, что ты «щупаешь» историю руками. В то же время, особенно накануне праздников, которым посвящено мероприятие, вдруг понимаешь, как значим был для государства и для каждого казахстанца тот шаг, когда страна начала отсчет лет, десятилетий своей независимости.

С приветственной речью выступил директор Центрального государственного музея РК, профессор Нурсан Алимбай:

– От души поздравляю всех с 30-летием независимости Казахстана, – сказал он. – Рад, что этот главный праздник страны мы можем отметить парадом и рад, что вы в этот торжественный час с нами.

Доктор исторических наук, профессор, директор Института истории и этнологии имени Чокана Валиханова Зиябек Кабулдинов подчеркнул достижения и вклад Центрального музея РК в развитие науки и музейного дела Казахстана, остановившись на политическом значении праздника:

– В этих стенах живет сама история,

здесь на каждом шагу свидетельства и документы, рассказывающие нам и о днях рождения независимости, и о последующих шагах Казахстана, который обрел независимость и окреп за эти 30 лет. Сегодняшнее праздничное торжество лишнее раз подчеркивает трепетное отношение к тому, что было. Наша история независимости – наше достижение. И сегодня в этом зале парад независимости красноречиво говорит об этом.

И грянула музыка! «Парад Независимости» торжественно открылся выступлением военного оркестра Пограничной Академии КНБ РК, который исполнил Гимн Республики Казахстан, а корейский народный хор «Родина» под руководством Владимира Ильича Шина исполнил песню «Атамекен», которая именно в исполнении хора звучит как гимн самой независимости.

Военный марш продемонстрировала Алматинская республиканская школа имени Бауыржана Момышулы «Жасулан». В этот праздничный день для гостей парада выступил музыкальный коллектив алматинской Академии МВД РК имени Макана Есбулатова. Легендарную постановку из спектакля «Кобланды» исполнил коллектив Казахского государственного академического театра драмы имени Мухтара Ауэзова. Известные казахские поэты Саят Камшыгер и Асель Оспан прочитали стихотворения, посвященные родному Казахстану – его великой степи и могущественным горам, прекрасному народу и его лидерам.

В рамках «Парада Независимости» состоялось открытие выставки «Достижения Независимости» из фондов музея. Фотоматериалы и работы художников рассказывали о

первых годах независимости, когда все только начиналось. Примечательно, что посетители познакомились на выставке не только с достижениями нашей страны, но и с достижениями самого Центрального государственного музея Республики Казахстан, который за годы независимости стал совершенно другим: современным, интересным как для посетителей, так и для ученых. Помимо того, что работники постоянно занимаются сбором информации со всего Казахстана в самых разных направлениях и добиваются результатов, они расширили свою деятельность, сотрудничая с музеями других стран. Благодаря этому музей обогатился научными изданиями, исследованиями и фотоматериалами выездных международных выставок в Чехию, Турцию, КНР. Особое место на выставке уделено достижениям нашей страны в политике, науке, культуре и спорте. Среди ценных материалов антропологический бюст Кейки-батыра – активного участника национально-освободительного движения 1916 года в Тургае, символический ключ города Акмола, форма курсанта национальной гвардии «Улан», национальные награды, образцы национальных денег, сувениры, посвященные проведению VII зимних Азиатских игр в 2011 году и Всемирной зимней универсиады в 2017-м, макет «Золотого человека» и другие экспонаты.

Завершился парад показом художественных фильмов «Томирис» и «Казахское ханство», любезно предоставленных киностудией «Казахфильм» имени Шакена Айманова. Но и по завершении праздника гости не торопились расходиться. В стенах музея было еще что посмотреть, чтобы снова прийти и уже внимательнее изучить то, что заинтересовало.

# У каждого свой «Ариран»

## В Алматы прошел фестиваль «Дорога А-культуры»

В прошедшие пятницу и субботу в конференц-зале здания Q-Lab Алматы прошёл ежегодный фестиваль «Ариран» под названием «Дорога А-культуры». 10 декабря был организован концерт артистов из Кореи и Казахстана. А 11 декабря зрителям был представлен видеоспектакль «Ари Арари» и документальный фильм «Песня диаспоры – Дорога Ариран». Мероприятие организовано администрацией южнокорейского города Чонсон, культурным фондом «Чонсон Ариран», Министерством культуры, спорта и туризма Республики Корея и Международным фондом по межнациональному культурному обмену KOFICE.

Юлия НАМ

Ежегодный фестиваль «Ариран» впервые был проведён в Корее в 2013 году, год спустя после того как ЮНЕСКО включила песню Ариран в Список нематериального культурного наследия человечества. А с 2014 года, когда Алматы и Чонсон официально были объявлены городами побратимами, фестиваль начал проводиться и в южной столице Казахстана. «Дорога А-культуры» – это программа культурного обмена между двумя городами побратимами. В этом году на мероприятие планировала приехать вся театральная группа «Ари Арари», но из-за пандемии коронавируса в Алматы прибыло лишь три артиста, а спектакль решено было показать по видео.

Концерт в пятницу посетили почётные гости: вице-президент Ассоциации корейцев Казахстана Владислав Юрьевич Цой, главный специалист театрального искусства при Министерстве культуры РК-Мурат Хамитович Ергалиев с супругой, музыкант и дирижёр Геннадий Сергеевич Ким с супругой Мун Гон Дя.

Мероприятие открыли поздравительным видеообращением губернатора города Чонсон. Концерт начался с выступления этнофолк-оркестра «Туран», которое восхитило не только корейских

гостей, но и хорошо знакомых с казахской традиционной музыкой алматинских зрителей. Это было что-то удивительное, поток музыки, гармонично сливающийся с голосами, то нарастающий, то утихающий, заставляющий в мыслях перенестись во времена Чингисхана. Участники ансамбля виртуозно владеют не одним инструментом, среди которых имеются довольно редкие, по ходу игры ловко их меняя и добавляя новые яркие оттенки в музыку. Но это было не самое удивительное, к ансамблю присоединились музыканты из Кореи со своими традиционными инструментами и казахская мелодия заиграла новыми красками.

В концерте приняла участие известная семья казахстанских музыкантов: композитор Геннадий Ким с супругой Мун Гон Дя, исполнившие авторскую композицию «Ариран» и известные народные песни. Также Геннадий Сергеевич сыграл мелодию «Ариран» на гитаре, но настолько искусно, что если бы зрители слушали его выступление с закрытыми глазами, то наверняка подумали, что звучит каягым. Хотелось бы отметить, что эта чета вместе с детьми: композитором Сергеем Кимом и певицей Еленой Ким, выступали и на самом первом фестивале «Ариран» в Сеуле в 2013 году, а позже и в других городах Кореи.

Концерт продолжили ар-

тисты из Страны утренней свежести самой популярной в Корее композицией «Чонсон Ариран», которая, наполняя зал нотами надежды и радости, плавно переходила в динамичную современную песню «Ариран» с элементами рэпа, всё выступление сопровождалось танцами и завораживало зрителей. А от динамичного номера с самульнори у зрителей мурашки пробежали по коже.

В завершение вечера музыканты из городов Чонсон и Алматы обменялись нотами и уже вместе импровизированно сыграли и спели.

На второй день, в субботу, зрители могли познакомиться с историей корейского народа, разбросанного по разным уголкам земли, просмотрев документальный фильм «Песня диаспоры – Дорога Ариран». Режиссёр выбрал именно это направление, для того чтобы рассказать о том, какой сложный путь пришлось пережить переселенцам и какой у них свой особенный «Ариран». Для создания фильма съёмочная группа побывала в Японии, разных городах Казахстана и Узбекистана, встретила с представителями первого и второго поколения депортированных корейцев, которые являются живыми свидетелями того нелёгкого времени.

Также 11 декабря зрители увидели музыкальный спектакль, в котором повествуется



о трогательной судьбе семьи, жившей во времена династии Чосон. В поучительной легенде рассказывается, что глава семьи, покинувший дом, после долгих скитаний и передраг, выпавших на его судьбу, все-таки возвращается к родной семье и вновь обретает счастье. Символично, что жену главного героя зовут Чон Сон, а их дочь – А Ри.

– В основу мюзикла легла композиция «Чонсон Ариран». Конечно же, спектакль получился грустным и печальным, но мы придали ему надеждающий смысл, внесли веселые нотки, – рассказывает писатель и режиссёр мюзикла «Ари Арари» Юн Джон Хван. – При просмотре спектакля можно было увидеть элементы рэпа, но на самом деле это не современное веяние, а традиционное корейское исполнение. «Ариран» – это самая известная корейская песня в мире, и у неё есть много разновидностей, в каждой провинции – свой «Ариран». В Корее больше всего распространены три композиции Ариран, из которых самая популярная – «Чонсон Ариран». На зимних Олимпийских играх в Пхёнчхане мы даже выступали с ним на церемонии открытия.

– О проведении этого мероприятия совершенно случайно увидела пост в «Инстаграм», – рассказывает зрительница Евгения И. – По рекламе сложно было понять, какое конкретно

это будет событие, знала точно, будут показывать фильм, и шла в надежде узнать что-то об истории корейцев. Дело в том, что у меня по линии папы дедушка кореец, но мы не общались с его родственниками, поэтому у меня осталась только корейская фамилия. Я не знаю ни историю, ни традиций, ни языка и по внешности вообще не похожа на корейку. Однако фамилию я передала и сыну, так как она редкая, а продолжателей рода по мужской линии у нас в семье не было. Потом я узнала, что И – одна из самых распространённых фамилий в Корее. Совсем недавно начала интересоваться корейской культурой. Я подумала, что раз уж я имею корейскую фамилию и дала её своему сыну, то должна знать и историю своего народа и традиции. Пришла сюда с этой целью и не жалею. Очень понравилась традиционная корейская музыка, особенно самульнори! Эта такая энергия! Узнала много интересного и об истории, и о традициях. Была очень расстроена, потому что корейцы действительно разбросаны по всему миру, но, тем не менее, они стараются сохранять свои обычаи. Я даже подумала, может, мне начать изучать корейский язык.

В завершение фестиваля состоялось общение артистов и гостей из Южной Кореи со зрителями, которое тоже прошло в трогательной и теплой атмосфере.

# В объективе фотокамеры – независимый Казахстан

В Назарбаев Интеллектуальной Школе Кызылорды прошел фотоконкурс «Моя Родина. Мой народ», посвященный 30-летию независимости Республики Казахстан. Юные фотографы отразили в своих работах красоту родного края, культуру и традиции народа, прошлое и настоящее страны. В общей сложности поступило около 100 работ.

Максим КИМ, Кызылорда

– По условиям конкурса участники должны были прислать по три фотографии. При выборе лучших работ учитывалась креативность и оригинальность идеи, – пояснил руководитель фотокружка Денис Пак.

Оценивало конкурсантов независимое жюри из числа педагогов дополнительного образования и профессиональных фотографов, которые

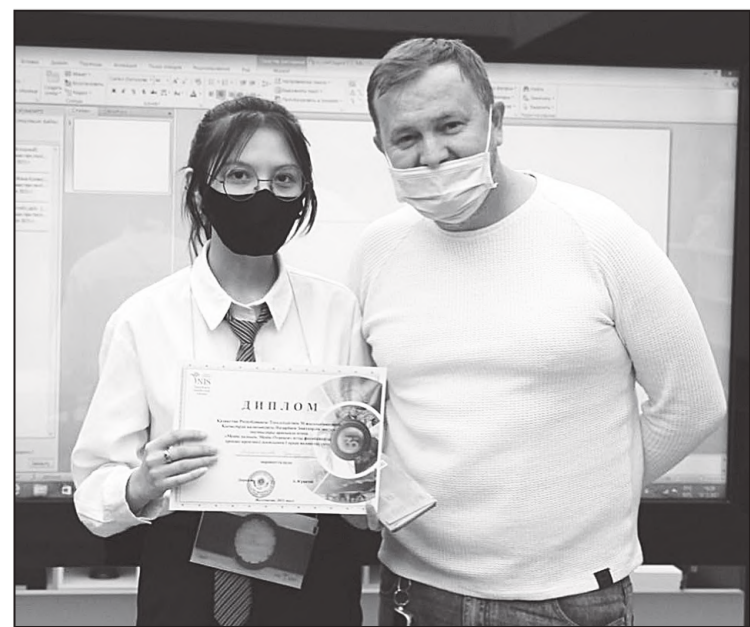
дали высокую оценку работам детей.

– Практически все ученики знакомы с базовыми техниками фотографирования. При создании картины. Дети придерживались правил фотосъемки, хорошо работали с естественным светом и проявили креативность в создании композиций, – считает известный в регионе фотограф Рамиль Магдеев.

Лучшими были признаны фотоработы 12-классницы Гульнур Мейрамхановой, творчески передавшей красоту природы родного края.

Второе место занял ученик 8-го класса Алмас Аскербаев, третьего места удостоилась Айзер Дастанова из 9-го класса.

Авторы лучших работ были отмечены памятными призами, все участники получили сертификаты и возможность принять участие в мастер-классе от профессионального фотографа.



# Программа глобального лидерства от Южной Кореи

Меня зовут Айдай Абдыразакова, я выпускница Университета народного хозяйства. В этом году участвовала в программе лидерства от южнокорейского Университета Конджу и Банка развития Кореи и хотела бы о ней рассказать в вашей газете, так как, к сожалению, о ней мало кто знает. Эта программа была создана специально для зарубежных корейцев и, я думаю, она будет интересна читателям.

Программа глобального лидерства KDB, организованная Корейским банком развития и фондом «Нанум», проводится Национальным университетом Конджу и создана для поиска выдающихся талантливых студентов из-за рубежа. Цель программы – взрастить в студентах качества и компетенции, присущие настоящим профессионалам своего дела, а также ознакомить их с различными культурами для подготовки следующего поколения глобальных лидеров.

KDB Bank был основан в 1954 году для промышленного развития Южной Кореи и национальной экономики. За последние полвека он приобрел государственный статус и осуществляет деятельность, направленную на расширение растущей промышленной отрасли,

преодоление экономического кризиса и т.д.

Изначально программа KDB была организована для поддержки зарубежных корейцев, но позже стала доступной для всех студентов, проявляющих интерес к корейской культуре. Программа проводится с 2012 года и на данный момент насчитывает более 320 выпускников. Сейчас они занимают высокие правительственные должности, являются чиновниками, юристами и медицинским персоналом в своих странах.

До 2020 года участники программы приглашались для обучения в Корею, но в 2020-2021 годах из-за пандемии Covid-19 обучение проводилось в онлайн-формате. В этом году в программе приняло участие 40 иностранцев и этнических корейцев, студентов, обучающихся в вузах и имею-

щих гражданство таких стран, как Россия, Казахстан, Узбекистан, Кыргызстан, Вьетнам и Филиппины.

Обучение по программе состояло из лекций по развитию лидерских навыков, специальных лекций знаменитых личностей, уроков корейского языка и культуры. Дополнительно для студентов проводились лидерский концерт, церемонии открытия и закрытия.

В течение восьми недель обучающиеся несколько раз в неделю изучали корейский язык, а также получали реко-

мендации от студентов Университета Конджу по вопросам учебы, трудоустройства и жизни в Кореи. На лидерских концертах и специальных лекциях знаменитостей были представлены истории успеха и советы мировых лидеров, таких как Им Со-Мён – генеральный директор подразделения Pfizer в Кореи, Хан Бён Ук – генеральный директор SAP Korea.

Всем студентам были отправлены учебные пособия, памятные сувениры, а по окончании программы были высланы

сертификаты и книги для подготовки к сдаче экзамена по корейскому языку. 10 лучших студентов удостоились денежной стипендии за усердную учебу во время прохождения программы.

Несмотря на эпидемиологическую ситуацию и расстройство, организаторам удалось провести программу на высоком профессиональном уровне, оставить незабываемые впечатления у каждого из участников программы и мотивировать их для новых свершений.



## МЕНИҢ ОТАНЫМ – ҚАЗАҚСТАН

# Билейміз – демек біз өмір сүрудеміз!

Юлия НАМ

**Қараша айының соңында Алматыда 3-ші халықаралық «Beauty Made» байқауы өтті. 50+ жас санатында Қазақстанның Халық әртісі Римма Ивановна Кимнің жетекшілігімен хореографиялық ұжымдар – «Гармония», «Есон» және «Вдохновение» сәйкесінше Гран-при, 1-орын және 2-орын алды. Би топтарының старосталары байқауға қатысудан алған әсерлерімен біздің газетпен бөлісті.**

айында қайта бастаған болатынбыз. Жеңіске жетеміз деп мүлдем күтпеген едік, ал Гран-при алғанымызда қуанышымызға шек болмады. Сонша қуаныш пен бақытқа кенеліп қалдық! Біздің ұжымда алпыс пен жетпіс сегіз жас аралығындағы тоғыз адам бар. Біз әрине бұрынғыдай жас емеспіз, біреудің аяғы ауырады, екіншісінің буыны сыздайды, бірақ біз билей бастағанда біз барлық аурулар туралы ұмытып кетеміз!

– Байқауға қатысу әрқай-

шан қызықты және әрқайсымыз үшін өте әсерлі жағдай. Біз бірінші орынға лайықты екенімізге өте қуаныштымыз, – дейді «Есон» би ұжымының старостасы Клара Николаевна Ни. Қозғалыс – бұл өмір, ал біздің жасымызда көп отыра беруге болмайды. Бір жарым сағат жаттығу кезінде біз барлық бұлшықет топтарына күш түсіреміз, бұл бүкіл денеден қан айналымын жақсартады, сонымен қатар жад пен көңіл-күйге жағымды әсер етеді. Біздің ұжым

шамамен бес жыл бұрын құрылған. Сол кезде достарыммен бірге біздің сыныптастарымыздың алдында мектеп бітіруіміздің елу жылдығына арналған кеште өнерімізді паш ету идеясы пайда болды. Әрине бұл жайында кеңес алу үшін Римма Ивановнаға жүгіндік. Біз оны бала кезімізден білетінбіз. Ол театрмен бірге Өзбекстанда орналасқан «Коммунизм» корей колхозына келгенде, бүкіл халық оның қойылымдарын көруге жиналатын, біз үшін бұл үлкен оқиға болды. Осы себепті біз ол кісіден корей биін үйретуін сұрағанымызда ол келісім білдіріп бізді тым қатты қуантып қойған еді. Ал талантты педагогпен айналыса бастаған соң, тоқтай алмай, әлі күнге дейін сабаққа қуанышпен келеміз.

– Біз Римма Ивановнамен бір жылға жуық уақыт бойы айналысамыз, мұндай көпшілік алдында алғаш рет байқауда өнер көрсетудеміз, – дейді «Вдохновение» тобының қатысушысы Лариса

Львовна Палагина. – Біз жапондық «Ханноми» композициясына биледік, бұл ән табиғаттың оянуы, сақуаның гүлденуі секілді барлық сұлулықпен тамсану жайында жазылған. Біз бәріміз әр түрліміз, және Римма Ивановна әр команда үшін өз ыңғайына қарай композиция таңдап берді. Жапон биін үйрену біз үшін қызықты болды, өйткені бұрын біз тек корей биін билейтін едік. Биді үйрену барысында жапон биінің корей биіне қарағанда көп айырмашылығы бар екенін байқадық: би кезінде дененің басқа бұлшықет топтары да қатысады, ал қолдарды созып ұстау қажет. Бізге бәрі өте қатты ұнады. Бізде тату ұжым бар, біз тек бірге билеп қана қоймай, бірлескен мерекелерді, туған күндерді де өткіземіз, үйде қандай проблемалар болмасын, біз әрқашан биге қуана-қуана келеміз.

Ұжымдарды жеңісімен құттықтаймыз, барлық қатысушыларға денсаулық, шығармашылық табыс, көтеріңкі көңіл-күй тілейміз!



Барлық топтар орта есеппен алғанда жетпіс жасқа толған қатысушылардан тұрады және олардың бәрі жаны жайдары, сымбатты әрі әсем жандар.

– Біз үшін билеу әрқашан мереке, – дейді «Гармония» тобының жетекшісі Анна Петровна Пак. – Байқауда біз бұрын таныс болған бимен өнер көрсеттік, бірақ сегіз ай бойы карантиндік шектеулерге байланысты жаттығуға мүмкіндік болмағандықтан ұмытып кеттік. Сабақтарды тек қазан

# Мороженое – не такой простой продукт, как кажется

## Интервью с генеральным директором ТОО «Шин Лайн» Владимиром Паком

*Начавшая работу в Казахстане в 2002 году, компания «Шин Лайн» на сегодняшний день является лидером по производству мороженого в республике и по оценке Euromonitor International занимает 39,8 % отечественного рынка. Несмотря на пандемию, объемы производства у компании растут, также налажен выпуск полуфабрикатов и лапши быстрого приготовления. Бизнес постоянно модернизируется и развивается. В Алматинской области идет строительство завода, который станет самым крупным и современным на всём постсоветском пространстве. Генеральный директор ТОО «Шин Лайн» Владимир Пак рассказал, почему выпуск мороженого, несмотря на кажущуюся простоту, является очень сложным высокотехнологичным процессом, как компании удалось завоевать почти 40% отечественного рынка, а также раскрыл некоторые секреты «семейного» бизнеса и высказался по поводу «несплоченности корейцев».*

**Константин КИМ**

### Секреты успеха

– Владимир, как вы пришли в компанию «Шин Лайн»?

– Прежде чем говорить о себе, все-таки коротко расскажу историю нашей компании, которая начиналась в 1995 году в Кыргызстане. Основатель, а ныне президент группы компаний «Шин Лайн» Андрей Шин тогда заканчивал в Бишкеке медицинскую академию и уже задумывался над тем, чтобы самостоятельно зарабатывать на жизнь. Получилось так, что его однокурсники – ребята из Кубы, занимались производством мороженого, и его это тоже заинтересовало. Тогда Андрей открыл небольшой цех и начал выпускать мороженое небольшими партиями. Компания начиналась как семейный бизнес. Сегодня мы – крупнейший производитель мороженого в Центральной Азии, в час выпускается порядка 10 тонн мороженого, на нашем предприятии работает более 2500 человек, мы экспортируем свою продукцию в девять стран.

Что касается меня, то я в компании с самого начала её деятельности в Казахстане. С Андреем мы познакомились до этого в Бишкеке, и когда он начал строительство завода здесь в 2002 году, а я в то время как раз был в Алматы, пригласил меня на работу. И мы вместе с самого начала развиваем бизнес. Моя профессия – прикладная математика, какое-то время работал в коммерческих банках, так что с производством мороженого тоже не был знаком.

– Сегодня «Шин Лайн» занимает 40% отечественного рынка мороженого, также ваша продукция уходит на экспорт, работают линии по производству полуфабрикатов, лапши быстрого приготовления, других молочных продуктов. В чем секрет такого успеха?

– Несмотря на кажущуюся простоту, выпуск мороженого – весьма сложный, специфический и высокотехнологичный процесс. В то же время это

очень интересное производство, требующее соответствующих знаний и компетенции. Это разноплановый бизнес. Так, наша компания занимается всем – начиная от производства, до дистрибуции.

Например, если сравнивать с той же кока колой, которая выпускается в течение десятиков лет и не теряет популярности, то производство мороженого требует постоянной модернизации, динамики и развития. Чтобы быть конкурентоспособным, необходимо регулярно выпускать новые продукты, соответствовать высоким требованиям потребителя. Для этого у нас работает отдел RnD, специально занимающийся исследованием рынка, поиском новых решений. Продвижение продукции – это отдельная задача подразделения маркетинга. Дистрибуцией занимаются региональные филиалы. То есть это очень многогранный вид деятельности. У нас даже есть свое конструкторское бюро, в котором работают квалифицированные инженеры, слесари, токари. Ведь для того, чтобы радовать наших потребителей новинками, необходимо постоянно совершенствовать технологию, проводить модернизацию оборудования. На самом деле конкуренция на рынке мороженого очень высокая.

Одна из наших новинок – мороженое «Бахрома», которое пользуется большой популярностью как в Казахстане, так и в других странах, куда мы его поставляем. Для разработки его рецепта проводилось обширное исследование, в том числе с привлечением российских специалистов. А при его приготовлении используются инновационные технологии, в частности, применяется жидкий азот.

Также сложность выпуска мороженого заключается в том, что на протяжении всего процесса обязательно нужен холод. При производстве необходима температура минус 42 градуса, а при хранении

– 25 градусов. Для обеспечения этой цепочки холода мы применяем специальное холодильное оборудование, компрессорные установки.

– Для обслуживания всего этого сложнейшего оборудования нужны квалифицированные кадры. Как решаете этот вопрос?

– Вопрос с кадрами действительно есть. К сожалению, сейчас уже нет профтехучилищ. На рынке очень сложно найти квалифицированных специалистов. Причем, как я уже говорил, производство мороженого – очень сложный процесс, который отличается от выпуска других продуктов питания. Поэтому порядка 80% всех специалистов мы готовим сами. У нас есть специальные образовательные программы, мы сотрудничаем с вузами, колледжами.

### С теплотой в «холодном» бизнесе

– Сегодня компания активно расширяет свое производство. Есть перспективы для роста?

– Да, и мы их видим. В 2014 году компания «Шин Лайн» стала лидером на отечественном рынке мороженого. Тогда мы задумались об экспорте своей продукции и начали поставлять её в соседние страны. Конечно, самым перспективным в этом плане, несмотря на высокую конкуренцию, является российский рынок, и мы его активно осваиваем. У нас имеются договоры с крупнейшими федеральными торговыми сетями, но там очень большие объемы и мы должны четко выполнять условия контрактов. В связи с этим возникла необходимость расширения производства и было принято решение строительства завода в поселке Байсерке Алматинской области. Это будет крупнейшее и самое современное в СНГ предприятие по выпуску мороженого, также там будут производиться полуфабрикаты, другие молочные продукты, кондитерские изделия, лапша быстрого приготовления. За-



пуск запланирован на 2025 год.

– Сложилось мнение, что «Шин Лайн» – это семейная компания, в которой работает много родственников, друзей...

– На самом деле Андрей Шин начинал свой бизнес действительно как семейный, в нём были задействованы родители, родственники, друзья, сокурсники. И в этом есть определенные плюсы, все-таки когда что-то начинаешь, близким людям легче доверять. Но со временем компания расширялась и сегодня у нас работают сотни сотрудников, многие из них начинали вместе с нами и построили успешную карьеру. Сейчас мы действительно как одна семья. У нас существует субординация, но нет жесткой иерархии, отношения очень теплые и доверительные. Мы все – члены одной большой и дружной команды. Такое отношение передается и на наших партнеров. Многие зарубежные партнеры, когда приезжают к нам, удивляются радушному приему, душевному а не формальному отношению, когда мы встречаем их по всем канонам казахского гостеприимства. Все это, безусловно, положительно сказывается в целом на бизнесе.

– Наблюдая за историей успеха вашей компании, невольно возник вопрос, не касающийся непосредственно бизнеса. Есть мнение, что наши местные корейцы особо не отличаются сплоченностью и не всегда поддерживают друг друга. Как удалось родственникам и друзьям вместе успешно построить и развивать такой бизнес?

– Интересный вопрос (улыбается). Это качество многим корейцам, наверное, действительно присуще. Но мне кажется, что наше поколение, родившееся уже во время распада Советского Союза, а также более молодые люди – уже

несколько другие. На своем личном примере могу сказать, что когда я слушал рассказы моих дедушки и бабушки, семьи которых были депортированы в Жамбылскую область и которым помогло выжить местное население, я понимал, что значит взаимопомощь и единство. В то время казахи, сами находясь в непростых условиях, делились с корейцами последним. И благодаря такой сплоченности всем удалось выжить. Этот пример для меня очень показателен. То есть когда ты делаешь одно общее дело – не нужно ничего делить.

Конечно же, здесь большая заслуга Андрея Шина. Благодаря тому, что он умеет находить подход к каждому, объединить вокруг себя людей, быть лидером – компания успешно развивается.

– Судя по планам, цели вы перед собой ставите амбициозные...

– В любом деле – самое главное – не останавливаться на достигнутом, иначе просто не будет развития. Планы у нас действительно довольно амбициозные. Государство нас тоже поддерживает. Мы участвуем в различных госпрограммах по привлечению средств, это очень выгодно, так как там хорошие процентные ставки и выделяются «длинные» деньги.

С запуском завода в поселке Байсерке будем продолжать усиливать экспортную составляющую. Кроме России, рядом находится Китай – а это огромный рынок. Конечно же, мы будем стремиться туда выйти, но для этого нужно очень серьезно подготовиться. Компания растёт, возможно в будущем будем рассматривать вопрос выхода на фондовый рынок.

– Спасибо за интервью! Успехов вам и процветания!

# Цой Дмитрий Иванович – замредактора газеты «Советский вестник», зав.секретариатом кабинета министров КНДР

*Цой Дмитрий Иванович родился в 1910 году в провинции Кангвон-до в семье корейского крестьянина, переселившегося в 1912 году в Приморский край и взявшего себе русское имя Иван. Корейское имя отца остается пока неизвестным, зато корейское имя его сына Дмитрия – Цой Чер Хван – сохранилось в архивных документах.*

Имеющиеся сведения о переселении и месте жительства в российском Приморье оказались противоречивыми. По одним документам он «переехал в Россию с родными в 1912 г. и проживал в селе Красный Утес Посьетского района Приморского края» (АВПРФ, фонд 179, опись 10в, дело 19, папка 1, лист 38).

По другим сведениям его старшая сестра после замужества переехала со своим мужем на Дальний Восток, после чего забрала Дмитрия к себе, и они обосновались в селе Посьет. О деревне Красный Утес нет сведений в справочной литературе и публикациях по топонимике и истории населенных пунктов на Дальнем Востоке. В Списке населенных пунктов Хасанского района, переименованных или прекративших свое существование, деревня Красное село числится за номером 67, но нет указаний даты основания и кем она была основана (Электронный ресурс. [http://khasan-district.narod.ru/history/list\\_del\\_.htm](http://khasan-district.narod.ru/history/list_del_.htm)).

Вероятно, Дмитрий Цой оказался в Посьете. Село Посьет и одноименный район, который иначе называют Корейским национальным районом, упоминаются почти во всех книгах и статьях по дальневосточному периоду советских корейцев. Посьет, основанный в апреле 1860 года, считается старейшим русским населённым пунктом Приморского края. Первоначально у него было два параллельных названия: Новгородский пост (по бухте) и Посьет (по фамилии адмирала и министра путей сообщения Российской империи Константина Николаевича Посьета). Судя по косвенным сведениям, после окончания школы в Посьете Дмитрий Цой поехал во Владивосток, чтобы продолжить свое образование. Здесь он окончил рабфак, предположительно Политехнического института. Рабфаки, то есть рабочие факультеты, являлись по сути подготовительными отделениями, где дети из пролетарско-крестьянских семей компенсировали пробелы школьного образования для поступления в институты.

За высшим образованием Дмитрий Цой отправился в столицу, о чем его тезка Дмитрий Шин в книге «Советские корейцы в годы Великой Отечествен-

ной войны» пишет следующее: «В начале 1930-х гг. окончил рабфак во Владивостоке вместе с будущим академиком АН СССР М.П. Кимом (1908–1996), после чего они вместе поехали в Москву и поступили в МГУ. В 1937 г. с отличием окончил механико-математический факультет МГУ» (Шин Д.В., Пак Б.Д., Цой В.В. Советские корейцы в годы Великой Отечественной войны. М., 2011, с. 547). Однако в биографиях академика М.П. Кима говорится, что он окончил Московский институт истории, философии и литературы в 1934 году (Большая российская энциклопедия. Электронный ресурс. - [https://bigenc.ru/domestic\\_history/text/2063761](https://bigenc.ru/domestic_history/text/2063761)). Если согласиться с тем, что в Москве они вместе поступили, даже в разные вузы, то сложно найти объяснение, почему возникла такая большая разница в годах окончания.

Вместе с дипломом университета Дмитрий Цой получил направление Наркомата просвещения СССР за номером 2815-139 в Дальневосточный корейский педагогический институт, где он по приказу за подписью ВРИО директора А.А. Боробова за № 73 был назначен с 8 сентября 1937 года на должность и.о. доцента. Институт, как известно, изначально был создан как Дальневосточный интернациональный педагогический институт (Ин-



терпединститут, ИПИ) с двумя секторами: корейский и китайский. С 1933/1934 уч. года после закрытия китайского сектора институт стал исключительно «корейским педагогическим» вузом и вплоть до депортации в 1937 года обучение осуществлялось на корейском языке (Ким Г.Н., Малявина Л.В. Корейский пединститут до и после депортации. – Международная конференция «Культура и литература Кореи и корейской диаспоры СНГ, традиции, трансформации и инновации. КазНУ им. аль-Фараби, 26 июня 2019, с. 7.). Однако молодой преподаватель не смог приступить к своим обязанностям в новом учебном году.

Судьба Корейского пединститута круто изменилась после принятия Постановления № 1428-326сс Совета Народных Комиссаров Союза ССР и Центрального Комитета ВКП(б) от 21 августа 1937 года «О высылении корейского населения из пограничных районов Дальневосточного края». Коллектив и имущество были отправлены в

г. Кызыл-Орду Казахской ССР, где он продолжил свою деятельность как Кызыл-Ординский областной педагогический институт. Цой Дмитрий прибыл на новое место в эшелоне, в котором перевозили преподавателей, студентов и имущество института, большей частью состоявшего из книг на корейском языке, в том числе редких изданий прошлых веков.

В 1938/1939 учебном году после принятия постановления ЦК ВКП(б) «О реорганизации национальных школ» (24 января 1938 г.) Корейский пединститут утратил свой профиль и перешел на русский язык обучения. С сентября 1938 г. Цой Дмитрий заступил на должность декана физико-математического факультета Кызыл-Ординского педагогического института. Хотя он отлично владел корейским и китайским языками, преподавать ему пришлось на русском языке.

В очерке о Цое Дмитрие Ивановиче, опубликованном в газете «Коре ильбо», Наталья Нам приводит выдержку из производственной характеристике, в которой говорится, что «как преподаватель квалифицирован, к исполнению своих обязанностей декана факультета относится добросовестно и с работой справляется, пользуется авторитетом» (Нам. Н. Судьба «разных людей». – Коре ильбо, 14 сентября 2007).

Пока остается невыясненным, как долго он проработал в институте. Наталья Нам пишет, что Дмитрия Цоя призвали в ряды Красной армии в 1941

году и отправили в Политуправление 25-й армии Дальневосточного фронта (Нам Н., там же). Однако в архивном документе говорится о нем следующее: «... Член ВКП(б) с 1942 г. В Советской Армии – с 1942 г. Образование высшее. Женат. Жена и один сын проживают с ним в Северной Корее. По деловым и политическим качествам вполне подходит для работы в качестве заместителя редактора советской газеты. Более трех лет работал заместителем редактора газеты Советской Армии для корейского населения». (Основные данные и краткие характеристики на товарищей, рекомендуемых для работы в советской газете в Корее. Направлены в ЦК ВКП(б) Е.Ф.Ковалеву из МИДа 23 декабря 1948 года. РЦХИДНИ. Ф.17. Оп.128. Д.618. Л.л.55-58). Вопрос, с какого года он в Советской армии – с 1941 или 1942 года – не имеет принципиальной важности. Главное, что Цой Дмитрий был призван на воинскую службу задолго до того, как советских корейцев стали отправлять в Северную Корею на помощь в строительстве социализма. Дмитрий Шин поделился ссылкой на книгу генерал-лейтенанта Константина Фёдоровича Калашникова, ветерана Дальневосточного фронта, в которой он упоминает роль советских корейцев в Корее: «Большую работу среди местного населения освобожденных районов вели политорганы 25-й армии. Им активно помогали сотрудники 7-го отдела нашего политуправления майор Михаил Кан, капитан Валентин Пак, старший лейтенант Дмитрий Цой, в совершенстве владевшие китайским и корейским языками». В архивных документах и публикациях указываются другие офицерские звания Советской Армии – капитана и майора – без указания точной даты их присвоения.

В Пхеньяне Дмитрий Иванович стал работать сначала в армейской газете, а затем в «Советском вестнике» («Сорен синбо»), где вместе с ним работали другие советские корейцы: Мен Вольбон, Хен Хи Ан, Тен Гук Нок, Цой Тихон Лукич и др.

*Окончание следует*

*Герман КИМ, д.и.н., профессор, член рабочей группы 2 Государственной комиссии по полной реабилитации политически репрессированных по Алматинской области.*



*Фото 1-го выпуска Кызыл-Ординского областного пединститута. В верхнем ряду четвертый справа Цой Т.И. – декан физмата.*

# 카자흐 독립 30주년과 고려인

[기획 시리즈 - 21] 카자흐스탄 독립 30주년 기념  
'유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'

카자흐스탄의 독립 30주년을 맞아, 본지는 '유라시아의 심장, 카자흐스탄의 탄생과 성장'이라는 이름으로 카자흐스탄의 주요도시의 변화발전상을 위주로 7번에 걸쳐 살펴보고 8 편부터는 카자흐스탄의 현대사를 집중적으로 살펴보면서 새로운 시대의 도래를 느끼고 새로운 국가건설의 이상을 가졌던 19세기와 20세기 초의 카자흐의 지식인들의 고민과 노력을 따라가보고 18편부터는 카자흐스탄 정치 엘리트에 대해 살펴보았다. 이번 호는 카자흐스탄의 독립과 이후의 정치, 경제적 혼란을 극복하고 중앙아시아의 맹주로 우뚝서는 과정속에서 고려인들은 어떤 역할을 했는가? 를 살펴보면서 모두 21회에 걸친 기획시리즈를 마무리짓고자 한다. <편집자 주>



1991년 12월 16일 카자흐스탄의 초대 대통령인 누르술탄 나자르바예프는 “카자흐스탄 공화국의 독립에 관한” 헌법에 서명했다. 이로써 마침내 소비에트 연방의 한 구성원이었던 카자흐스탄이 독립된 국가로서 법적 등록을 완료했고, 새로운 독립 국가로서 진정한 주권을 행사하게 되었다.

그 후 30년이 흐른 2021년 2월 5일 카자흐스탄 독립 30주년 경축 준비를 위한 국가위원회 제1차 회의가 열렸다. 이 자리에서 토카예프 대통령은 엘바식 나자르바예프의 영도하에 카자흐스탄이 독립 초기의 어려움을 극복하고 강력한 국가가 되었다고 발표하였다.

카자흐정부는 독립30주년을 기념하여, 지난 13일에 수도 누르술탄과 알마티 등 주요도시에서 그동안 국가발전예 공로가 각 지역과 분야별 일꾼들에게 훈포장 수여식을 가졌다. 당연히 이 속에는 채유리, 강게오르기, 김겐나지 등 낮은 고려인 이름들도 다수 포함되어 있었다. 독립 후 다민족 국가인 카자흐스탄의 발전에 고려인들의 활약이 눈부셨다는 것을 반증하는 일이다.

사실, 독립 후 카자흐스탄은 경제적 혼란으로 무척 어려움에 처해 있었다. 그러나, 93년 기존의 루블화가 아닌 텡게화를 발행함으로써 독립된 통화권을 가진 진정한 독립국이 되었고 이후, 풍부한 석유와 가스를 기반으로 과감한 체제이행을 선언하였다. 자원분야에 대한 외국인 투자유치를 위해 개혁과 개방정책을 추진한 것이다. 이 과정에서 경제적 혼란과 텡게화의 급속한 가치 하락 등을 경험하기도 했으나 엘바식 나자르바예프는 뚝심있게 시장경제체제로의 이행을 밀어붙였다. 여기에 더해 97년 12월, 수도를 알마티에서 누르술탄으로 옮김으로써 카자흐스탄의 명확한 발전 청사진을 제시하였다.

이러한 노력의 결과물들은 10년 뒤부터 국민들이 실감할 수 있는 가시적인 성과물로 나타나기 시작했다. 2000년 들어서면서부터 카자흐스탄은 그동안 꾸준히 추진한 외국인 투자유치와 시장개방정책의 영향으로 두자리 수 경제성장을 기록하기 시작하였고 외국기업들이 앞다투어 카자흐스탄으로 진출하였다. 여기에는 한국의 자원기업, 건설회사, 자동차, 전자회사 등도 포함되어 있었고 주변국의 부러움을 사기에 이르렀다.

이때 얻은 자신감으로 카자흐스탄은 2011년 동계 아시안 게임과 이후 동계 유니버시아드까지 성공적으로 치루었으며 2017년 아스타나엑스스포츠는 큰 국제 행사까지 성황리에 마쳤고 유럽안보협력기구(OSCE)

의장국까지 무난히 수행했다. 카자흐스탄의 국제적 위상은 자연스럽게 올라갈 수 밖에 없었다.

코로나 팬데믹 상황속에서도 카자흐스탄은 신속한 방역조치 자체 백신개발, ICT기술을 활용한 백신어 권발급과 확인시스템을 신속히 도입함으로써 보건 선진국과 어깨를 나란히 하였다.

한편 30년 전, 고려인 동포사회는 갑작스런 소비에트 연방의 해체와 연이은 정치, 경제적 혼란으로 인해 큰 충격을 받았던 것이 사실이다. 민족적 정체성보다는 소비에트 시민으로 살아가기를 교육받아온 고려인들은 이 사태앞에 망연자실할 수 밖에 없었다.

그러나, 88서울 올림픽과 한-소 수교 그리고 소련해체와 카자흐스탄의 독립이라는 거대한 변화의 시기는 고려인 동포들에게 기존의 역사적 조국(북한) 외에 또 하나의 역사적 조국(한국)이 존재한다는 것을 알게 하였다. 특히, 소련 대표단의 일원으로 서울 올림픽을 다녀온 동포들은 한국과 본격적인 교류를 시작하였다. 1989년 서울에서 열린 한민족대회에 대규모 방문단을 보낸 동포사회는 이후 ‘고려문화중앙’을 창립하고 모국어재생과 민족문화와 전통을 계승하기 위한 노력했다. 이러한 모국과의 교류들은 결과적으로 소련의 해체와 카자흐스탄의 독립 초기의 혼란과 충격을 흡수하는 완충제 역할을 하였다.

당시 소련의 해체와 독립된 카자흐스탄에 닥친 적발한 문제는 생필품의 부족이었다. 소련의 해체로 인해 유기적으로 움직이는 경제시스템이 돌아가지 않자 공장은 문을 닫고 물자 부족은 극에 달했다. 이때 고려인들은 한국으로 달려갔다. 동대문과 남대문시장에는 소련에서 온 동포 보따리 상인들로 넘쳐났다. 이들의 보따리에는 따뜻하게 겨울을 날 수 있는 가죽 잠바와 신발을 비롯하여 여성용 스타킹과 체육복 등 실로 다양한 제품들이 포함되었다. 이후 보따리상 대열에는 고려인들 뿐 아니라 카자흐, 러시아인들도 합류하게 되었고 이들의 실어오는 물품으로 시장이 서고 거래가 이루어졌다.

이렇게 자본을 축적한 고려인들은 본격적인 비즈니스에 눈을 뚫고 이후 성공한 고려인 기업가로 성장했다. 맨손으로 시작해서 부를 이룬 이들이 생겨난 것이다. 채유리, 카스 피르그룸 회장(전 상원의원), 김예우 피르드 테그노돔 회장 등이 실례이다. 이들의 활동은 카자흐스탄의 경제계에 큰 자극을 주었고 시장경제로 나아가는데 있어서 선도적인 역할을 수행했다.

특히, 카자흐스탄 국가대표 권투 감독에서 사업가로 변신한 최유리회장의 사례는 눈부시다. 고려인협회장 또는 고려일보 총주필의 자격으로 더욱 빈번히 한국을 방문하면서 자연스럽게 한국기업인들과도 잦은 접촉을 하게 된 채회장은 한국기업과의 합작사업들이 연이어 성공하면서 큰 부자가 되었고, 마침내 고려인협회 회장을 디딤돌 삼아 상원의원이 되기에 이르렀다. 체육인에서 사업가로 변신한 채유리 회장은 정치인으로 성장해 나갔고 한국내 고려인 사회의 위상을 드높이는데 기여하였다.

또한 김 블라지미르 카작무스 회장처럼 자신의 영역에서 전문지식을 쌓고 있던 고려인들은 카자흐스탄에 진출하는 한국기업에 자문을 하면서 성공한 기업가로 성장한 케이스도 있다. 그는 삼성물산의 제즈까즈간 구리사업을 자문하면서 나중에는 이 기업의 회장이 되었고, 런던 증시에 상장함으로써 일약 세계적 부호 명단에 이름을 올렸다. 이들은 카자흐스탄 기업들이 외국기업들과 합작사업을 하는데 모범사례를 만들었다.

이외에도 김 유리 헌법위원회 위원장, 나자르바예프 초대 대통령의 금고지기 역할을 했던 니 블라지미르 대통령 총무수석, 허가이 알렉세이 전 건설부 차관 등은 보이지 않는 손처럼 한국과 카자흐스탄을 연결하는 접착제와 윤활유 역할을 하였다. 뿐만 아니라 김게오르기 민족정책위원회 위원장, 박이반 과학아카데미 수석연구소장, 리 V.G 지질학 박사, 황미하일 V 생물학 박사, 김 V.A 법학박사, 김승화. 역사학 박사, 데니스 텐 등은 과학 기술과 학문, 스포츠분야에서 카자흐스탄의 위상을 높이는데 기여하였다.

돌이켜 보면, 카자흐 대 초원과 한반도는 고대부터 서로 교류하면서 연결되어 왔고 이후 수세기 동안 동서양을 연결한 실크로드는 중앙아시아와 한반도를 서로 연결하였다.

카자흐스탄과 한국의 관계에서 고려인들은 마치 동서양을 연결했던 ‘실크로드’와 같은 존재이다. 독립 이후 지난 30년 동안 고려인들의 이런 특성과 역할은 특히 경제분야에서 유감없이 발휘되었다.

독립기념일인 16일 밤에는 수도 누르술탄 뿐만 아니라 카자흐스탄의 모든 도시들에서는 밤을 환하게 밝히는 축포가 쏘아 올려질 것이다. 이 축포와 함께 한국과 카자흐스탄 관계가 더욱 밀접해 지는데 고려인의 큰 역할을 기대해 본다. 자신의 민족적 정체성을 유지하면서 모국과 카자흐스탄을 연결하는 교량의 역할 해 온 지난 30년간의 역사가 이를 보증할 것이기 때문이다. [김상욱]

## 채 유리에게 3급 <바리스>훈장을 수여

카자흐스탄고려인협회 후원회 회장, 사회 및 스포츠 활동가, 비즈니스맨 채 유리 안드레예비치가 독립절에 제 3급 <바리스> 훈장으로 표창되었다. 유리 안드레예비치는 많은 권투 올림픽 챔피언들을 양성했다.

<바리스>훈장은 1999년에 제정되었다. 이 훈장은 카자흐스탄공화국 국가제도와 자주권 공고화, 카자흐스탄인민의 단합, 생산, 과학, 사회문화 활동, 인민들간 협조강화, 민족문화의 상호풍부화, 국가들간 친선관계 발전에 한 공로에 대해 수여한다.

-기본 국가 경절인 독립절 30주년과 관련하여 여러분을 중심으로 축하합니다. 고상한 표창을 받은 모든 분들을 축하합니다. 우리공화국의 스포츠 발전에 막대한 기여를 하는 국가올림픽 위원회에 감사를 표하는 바입니다 - 라고 채 유리 안드레예비치가 수여식에서 말했다. 유리 안드레예비치, 고상한 표창을 받은데 대해 진심으로 축하합니다!

## 고려인 훈포장 풍년

카자흐스탄 독립 30주년을 맞아 고려인들의 훈포장 수여가 줄을 잇고 있다.

강게오르기 교수(알마티국립대)는 대통령 훈장인 ‘파라샷’을 사긴 타에프 알마티시장으로 부터 전수받았고 김 겐나지 전 고려극장장이 카자흐 대통령 메달을 받았다.

강 게오르기 바실리에비치(62)는 고려인 3세로 역사학자다. 카자흐스탄 국립 아바이사범대 교수로 40년간 재직하면서 카자흐스탄과 고려인 역사연구에 전착해 왔다.

현재 카자흐스탄민족회의 위원, 카자흐스탄 과학원 사회학 및 인문학 감정위원을 역임하고 있으며 옛 소련 역사교과서 속 카자흐스탄과 고려인 역사 부분을 집필했다. 러시아를 비롯한 중앙아시아 역사학계의 거장이며 북한, 중국, 미국 등지에 그의 논문이 번역돼 있다.

그의 명저로는 ‘위대한 초원의 역사’가 있다.

김 겐나지 전 고려극장장은 13일(현지시간), 수도 누르술탄에서 열린 전수식에서 라임쿨로바 악도트 카자흐스탄 문화체육부 장관으로부터 직접 대통령 메달을 전수받았다.

이 메달은 과거 소련시절 ‘노동 수훈’에 해당되는 것으로써 자신의 영역에서 열심히 일하면서 훌륭한 업적을 남긴 사람에게 수여된다.

김겐나지 전 고려극장장(76)은 현재 카자흐스탄 알마티 음대에서 기타를 가르치 있고, 바우르잔, 작스백 등 카자흐스탄 최고의 기타리스트들을 양성한 것으로 유명하다. 한-소 수교 직후 한국을 방문해서 조용필과의 합동 콘서트를 한 것으로 알려져 있다.

카자흐스탄 최고의 영예인 ‘공훈예술가’ 칭호를 받은 보컬리스트 문공자씨가 그의 부인이다. 또한 재즈 보컬리스트 김엘레나, 작곡가인 김세르게이 등, 자동차 엔지니어인 장남을 제외하고는 모든 가족이 음악 활동을 하고 있다.

## 태경곤 주알마티총영사관 영사, <제18회 발로 뛰는 영사상> 수상

태경곤 주알마티총영사관 영사가 재외동포신문이 주최하는 ‘제18회 발로 뛰는 영사상’ 수상자로 선정되었다.

이 상은 전세계에 나가 있는 공관에서 활동중인 영사들중에서 태영사를 비롯한 이창훈 주센다이총영사관 부총영사, 이철희 주인도대사관 영사, 태경곤 주알마티총영사관 영사, 신철식 주폴란드대사관 영사, 주태길 주우한총영사관 법무영사, 하지영 주우간다대사관 영사 등 최종 6명이 선정되었다.

조남철 아시아발전재단 상임이사, 조롱제 전 재외동포포럼 이사장, 임재완 동북아평화연대 이사장, 이형모 재외동포신문 발행인, 이명순 재외동포신문 편집인 등 5명의 심사위원들은 12월 8일 심사위원회를 열고, 6명의 수상자를 최종 결정했다.

태경곤 영사는 평소 몸엔 친절함과 배려로 알마티 교민들의 어려움을 앞장서서 해결해 왔고, 교민들이 도움을 요청하면 늦은 시간에도 현장에서 달려가 직접 문제를 해결하고, 현지 법령 변화 등 교민들이 궁금해하는 사항에 대해서는 이해할 때까지 설명하고 더 나은 해결책을 함께 모색한 것으로 알려졌다.

또한 코로나19 대유행 상황에서 코로나에 확진된 교민들이 현지에서 적절한 의료 서비스를 받을 수 있도록 힘썼고 코로나로 중단됐던 한-카자흐스탄 항공편 운항 재개 논의 과정에서 교민들의 의견을 적극 전달해 재개 결정이 이뤄지도록 도왔다.

## 포스코 (POSCO) 장학금을 수여

[제 1면의 계속]

장학금은 저에게 재정문제 해결에만 도움이 된 것이 아니라 내가 교육의 가치를 이해하도록 했습니다. 포스코 재단과 나의 정든 대학에 큰 감사를 표하는 바입니다.

내가 대학생 생활을 시작한지 얼마 되지 않습니다. 나는 알-파라비명칭 카자흐국립대 2학년에서 공부하고 있습니다. 동방 나라들의 흥미있는 역사와 문화를 계속 연구하며 일어지식을 완성하는 것이 저의 계획입니다. 알-파라비명칭 카자흐국립대는 나라에서 가장 우수한 프로그램을 제공하며 이 대학에서 공부하게 된 것이 나에게 큰 행운입니다.

포스코와 같은 너그러운 기관이 있으므로 하여 가능한 한계에서 내가 목적을 달성할수 있게 되었습니다. 귀기관과 같은 장학금 스폰서의 지지가 없었더라면 저의 교육활동이 불가능했을 것입니다. 저에게 준 기회에 대해 다시 한번 깊은 감사를 표합니다.

데.알픽스바이

# 구체적 결과에 목표를 두면서



금년 8월 16-17일에 있는 카자흐스탄공화국대통령 토카예브의 한국국빈방문 과정에 한국을 방문한 대표단 단원들 중에는 유한책임회사 <인웨스틱스> (INVESTIX) 사장 다니야르 아이트쿨로브도 있었다. 주지하는바와 같이 대통령과 동행하는 이런 고위급 수준의 대표단 단원으로 누구나 다 될 수 있는 것이 아니다. 오늘 우리는 본 기사에 우선 구체적 결과에 목표를 두면서 자기의 팀원들을 이끌고 나가는 다니야르 아이트쿨로브 사장에 대해 이야기 한다.

...다니야르는 침켄트 시에서 태어났다. 얼마후에 아버지가 다른 직장으로 전임됨에 따라 가정은 발하스로 이주했다. 발하스국립대학에서 강사로 근무하면서 성실한 로력으로 만사람의 존경을 받는 아버지가 다니야르에게 항상 모범으로 되었다. 또한 그는 위대한 조국전쟁에 참가하여 싸우다가 부상을 입은 후에 제대된 할아버지를 자랑스럽게 여겼다. 때문에 다니야르는 모든 면에서 할아버지와 아버지를 본받으려고 열심히 공부했다. 발하스시 제 2호 리찌이에서 공부하는 다니야르는 모든 과목에 취미를 두었다. 그는 화학올림픽아드를 비롯하여 각종 올림픽아드에 자주 참가하여 우승자리를 차지했고 법 지식에 대한 올림픽아드에서는 둘째 자리를 차지하였다. 그는 10학년 때에 이미 카자흐스탄 공화국 헌법을 외우다싶이 다 알고 있었다. 공부도 잘 하고 적극적인 생활입장에 뛰어난 다니야르는 시청의 주목을 이끌지 않을 수 없었다. 시청은 다니야르에게 <알핀 볼라> (황금 소년) 메달을 수여했다. 이것이 다니야르의 장래 학업에서 일정한 특혜를 주는 것은 물론이다. 그런데 그가 가장 관심이 있는 분야는 기계학

이었다. 장래 목적이 외국으로 유학을 가는 것이였기에 영어도 열심히 배웠다.

결국 그에게는 미국, 일본, 압스트랄리아, 중국, 한국 즉 5개 나라들 중에서 그가 원하는 나라로 유학을 갈 가능성이 나타났다. 다니야르는 한국을 택했다.

**-왜 하필 한국을 택했지요?**

-이 시기에 이르러 수백개의 한국 회사들이 카자흐스탄에 진출했습니다. 그래서 장래 한국 회사에서 근무할 희망을 품고 한국을 선택했습니다. 나는 대전에 자리잡은 한국과학기술원에서 공부했습니다. 유학생들에게 한국어를 배울 수 있는 모든 조건을 조성하여 주었습니다. 기술원을 필할 무렵에 저의 한국어 수준이 4급이었습니다. <삼성> 회사에 취직했을 때 나는 노트에다 일하는 과정에 필요한 술어들을 날마다 적어넣었습니다. 일년반을 그렇게 하니 그후 나에게 그 노트가 필요없게 되었습니다. 나는 자유롭게 한국어로 대화를 할 수 있었습니다. 학업을 끝낸후에 <삼성> 회사 본부에서 3년동안 근무했습니다.

**-한국 대 기업에서 일하기가 어떻던가요?**

-한국에서 우리가 많은 것을 배워야 한다는것이 저의 첫 느낌이었습니다. 내가 지금 근무과정을 넘두에 두는 것입니다. 철저한 규율, 상사와 부하간 관계, 이상 사람들에게 대한 존경, 근면성, 직장의 일을 자기 일처럼 받아들이는 것 등입니다. 나는 그동안 배운 것이 많습니다. 그 경험은 현재 직원들을 두고 있는 나에게 극히 필요한 것들입니다.

다니야르는 한국에서 일하는데 아무런 불편이 없었지만 이렇게 편안하게 살며 일하는 것이 그의 성격에 맞지 않았다고 한다. 더 배워야 한다는 결심을 먹은 다니야르는 귀국하여 나사르바예브대학 대학원

에서 2년간 인지니어 관리를 배웠다. 다음 그는 아스타나의 남아프리카 회사에 취직하여 건설중이던 장갑차제작 공장에서 근무했다. 기술서류들을 작성하고 아프리카의 더운 기후와 전혀 차이나는 아스타나의 기후조건에 장갑차를 적응시키는 방도를 탐구했다. 다음 국영회사 <카자흐인웨스트>에서 3년간 근무하면서 투자가들을 카자흐스탄에 이끌어들이는 사업에 몰두했다.

비즈니스의 경험이 많은 전 상원의원 대 기업가 체 유리 안드레예비치와의 만남, 그의 충고와 경험은 다니야르의 생활에서 막대한 역할을 놀았다. 현재 그는 유한책임회사 <인웨스틱스>를 운영하고 있다.

**-지난 8월에 토카예브 대**



**통령의 한국국빈방문시에 다니야르가 대표단 단원으로서 한국에 갔을 때 한국과 카자흐스탄의 핵심 기업 대표들의 비즈니스 라운드 테이블이 개최되었었지요?**

- 예, 그 회의는 아주 효과적인 것이였습니다. 회의에 참가한 회사 대표들 중에는 제가 알마티에서 전화로 연락을 하던 회사 사장들도 있었습니다. 우리는 한국 파트너들과 효과적인 회담을 진행했습니다. 예를 들어 한국 <모놀리트> 회사와 광석에서 니켈을 추출하는 기술을 테스트 할 권리를 받았습니다. 이것은 높은 경제적 효과가 있는 독특한 기술입니다. 카자흐스탄에서 우선 그 기술로 테스트를 해 보고 어떤 경제적 효과가 있는가

를 알아보는 것이 우리의 과업입니다. 만일 그것이 합리적이 라면 대량생산을 시작할 것입니다 - 다니야르 아이트쿨로브가 이야기한다.

**-<인웨스틱스>회사의 팀에 대해 좀 이야기해 주십시오.**

-모두 네명인데요 김 스타스는 마케팅을 맡고 있고 박 알렉세이가 재정문제를 담당하고 식나르는 비즈니스 전략 및 발전 분야를 책임지고 올레샤는 오피스-매니저입니다. 나는 50-60명과 면담하고 그 애들을 뽑았습니다. 모두 유학을 했고 정력적이고 세운 목적을 꼭 달성하고야 말겠다는 열정으로 불타는 젊은이들입니다. 나는 그 애들을 믿습니다.

다니야르 아이트쿨로브는 가정에 대해 이야기하면서 미소를 감추지 못한다. 그는 장래 안해가 될 아가씨를 한국에서 만났다고 한다. 주한국 카자흐스탄 대사관에서 있는 나우리스 행사에서 만난 것이다. 그 때 마지나는 교환학생으로 한국에서 유학중이었다. 그는 IT 회사에서 근무하며 젊은 부부는 딸과 아들을 자래우고있다.

**-취미가 무엇인가요?**

-모르겠습니다, 취미라고 할 수 있는지...내가 자전거를 타고 한국을 거의 다 돌았다고 말할 수 있습니다 - 부산으로부터 대구까지 갔으니까요. 그 과정에 한국의 아름다운 경치에 감탄했습니다.

**-이 기사가 독립절 명절호에 나갑니다. 다민족 카자흐스탄의 국민들에게 할 말이 있으시다면...**

-우리 나라의 가장 큰 경절 - 독립 30주년을 축하하고요 여러분이 다 건강하시기를 기원하며 평화로운 하늘 아래에서 우정을 서로 나누면서 화목하게 살아나가자고 권하고 싶습니다.

**-감사합니다**

남경자





# 러시아 볼고그라드 고려인 문화원 <미리내>, '고본질' 등 고려인 고유 문화유산 보존에 나서다

남울리아

러시아 볼고그라드 소재 고려인 문화센터 <미리내>에서 소련 시기 중앙아시아 고려인들을 중심으로 성행했던 특수한 형태의 농업 경영 방식인 이른바 '고본질' 문화를 집중적으로 연구·조사하기 위해 조직한 조사단이 최근 카자흐스탄을 방문, 약 2주에 걸친 취재 및 정보수집 활동을 진행하였다. 본 프로젝트는 <미리내> 문화센터가 소비에트 시대부터 이어져 온 고려인 역사의 보존과 더불어 과거 고려인들의 생활양식에서 중대한 부분을 차지했던 '고본질' 문화에 대한 자료를 체계적으로 정리한 역사박물관을 구축하기 위해 기획한 것이다.

본 조사활동을 목적으로 알마티를 방문한 볼고그라드 한글 학교의 이봉철 원장, 미리내 문화센터의 심 이리나 부회장, 김로만 촬영감독으로 구성된 <미리내> 파견 조사단은 카자흐스탄에서의 순조로운 연구 및 조사 활동을 위해 카자흐스탄 고려인 협회에 도움을 요청했다. 볼고그라드에서 온 '동지' 들과 만남의 자리를 갖고 이들이 진행 중인 프로젝트에 대해 상세한 설명을 들은 카자흐스탄 고려인 협회 임원들은 조사단 일행이 과거 카자흐스탄에서 직접 고본질 활동을 했던 이들과 그들의 친족들을 취재할 수 있도록 일정을 잡아주는 한편 협회가 자체적으로 보관 중인 관련 정보를 공유하기도 했다. 카자흐스탄에 머무는 동안 조사단은 알마티, 카라간다, 우슈토베 등 총 3개 지역을 방문하여 조사를 진행했으며 각지의 고려인 문화센터 회원들이 이들을 맞이하여 불편함 없이 활동할 수 있도록 많은 도움을 주었다.

"올해 저희 고려인 문화센터 <미리내>는 새로운 프로젝트를 시작했습니다. 바로 고려인 고유의 영농방식인 '고본질' 문화를 연구하고 조사하는 것이죠." - 볼고그라드 고려인 문화원 <미리내>가 조직한 조사단의 일원 심 이리나 씨의 설명이다. "본 프로젝트의 일환으로 저희는 그동안 이미 러시아 남부, 볼고그라드 및 아스트라한 주, 스타브로폴 및 크라스노다르 변경주를 비롯하여 아디게야, 체첸, 카바르디노발카르, 칼미키야 공화국들과 극동 지역을 순방하였습니다. 그리고 바로 얼마전에는 키르기스스탄을 열흘간 방문해 약 2백 명에 달하는 분들을 취재하며 설문을 진행한 바 있고 또 이번에 방문한 카자흐스탄에서도 매우 결실 있는 조사 활동을 했지요. 집을 떠나온 지도 벌써 2개월이 다 되어가네요. 사실 결과적으로 본 연구 및 조사 활동을 통해 저희는 단순히 '고본질' 뿐만이 아닌 고려인들의



역사에 대한 정보 전반을 수집하고 있는 것이라 할 수 있지요. 고본질은 고려인 역사에서 빠질 수 없는 중요한 한 부분이고요. 일례로 이번에 카자흐스탄을 방문해 조사를 진행하는 과정에서 매우 흥미로운 이야기들을 들려주신 분들을 많이 만났어요. 과거 영농활동과 고본질에 직접적으로 참여한 적은 없는 분들이시지만, 강제이주부터 비교적 최근까지 우리 선조들이 겪었던 모든 것들을 직접 경험하신 그야말로 '산 증인' 들이시죠."

이렇듯 포스트소비에트 시대에 수 많은 고려인들이 존재할 수 있는 근간이 되었던 고본질 문화에 대한 후대의 관심과 재조명은 필연적인 것이라 하겠다. 본 생활양식이야말로 수만 명에 달하는 고려인들의 사회경제적 지위 상승에 크나큰 역할을 한 일등공신이며, 국가 내 행정적 영토 형성과 인구 분포 측면에서도 지대한 영향을 미쳤기 때문이다. 소비에트 시기 뛰어난 농업인들로 통하던 고려인들 중 많은 이들은 점차 콜호즈를 벗어나 가족 또는 공동체 단위로 결집하여 따로 임차한 땅을 일구며 살아가기 시작했다. 당시 소련 정부는 이 같은 형태의 영농 활동을 공식적으로 인정하지는 않았으나 결과적으로는 국가경제에 이익으로 작용하였기에 특별히 이를 금지하지도 않았다. 고려인들은 각종 채소와 박과류 농작물을 시장에 내다 팔아 수익을 거렸으며 특히 양파 재배에 있어서는 소련 전체에 공급되는 물량을 책임지며 타 민족들 누구도 필적하지 못하는 일류 농업인들로서의 명성을 오랫동안 유지했다.

유감스럽게도 과거 고본질 활동에 직접적으로 참여했던 이들 중 생존자 수는 시간이 흐름에 따라 점차 감소하고 있다. 이에 <미리내>에서는 더 늦기 전에 소비에트 시대 고려인들의 생활양식에서 중대한 부분을 차지했던 고본질에 관한 자료를 체계화하여 후대에 전해질 수 있도록 하기 위해 본 프로젝트를 기획한 것이다.

'고본질 역사 자료실' 구축

을 위해 <미리내>에서 조직한 프로젝트팀은 과거 고본질 활동을 했던 고려인들과 이들의 영농활동 모습을 지켜보았던 인근 주민들의 증언을 직접적인 취재를 통해 녹화·녹음하여 영상 및 오디오 자료로 제작하고 있으며, 이 밖에도 고본질 활동모습이 담긴 사진자료와 당시 사용된 농사기구 등도 수집하고 있다. 한편 취재 과정에서는 과거 고려인들이 고본질 활동을 했던 지역들을 지도상으로 나타내는 일명 '인터랙티브 고본질 지도' 제작을 위해 별도의 설문조사 또한 이루어지고 있는데, 이 같은 조사는 현재 온라인으로도 진행되고 있으므로 고본질에 직접적으로 참여한 적이 있는 이들은 누구나 해당 설문조사 사이트(본 기사 하단 참조)에 접속하여 정보를 제출할 수 있다.

알마티에서 볼고그라드 조사단은 박 이반 씨모페예비치, 박 알렉세이 씨모페예비치, 황 마이 운데노비치 등 고려인 이주사의 산 증인들인 공훈 원로들과 만남의 자리를 가졌으며, 이 밖에도 과거 직접 고본질 활동에 몸담았던 경험이 있는 알마티고려문화중앙회 산하 원로모임 '노인단'의 회원들과도 인터뷰를 진행했다.

이후 조사단 일행이 카라탈군을 방문했을 때에는 현지 고려인 공동체의 원로이며 많은 영농인 출신 고려인들과 친분을 가지고 있는 인 발렌티나 바실리에브나 여사가 이들을 맞이하여 이곳의 관계자들과 만남을 가지고 인터뷰를 진행할 수 있도록 많은 도움을 주었다.

"우슈토베에서 머물며 실제 고본질 경험자들을 취재하는 과정에서 우리는 당시 현지 고려인들이 자신들의 정착지를 벗어나지 않고 '숨호즈(국영집단농장)' 로부터 토지를 임차하였고 농작물로는 주로 양파를 재배하며 이를 조달청에 납품하는 방식으로 높은 수익을 올렸음을 알게 되었습니다. 이러한 활동을 당시 현지 고려인들은 '논사지(нонсади)' 라 일컬었습니다. 이는 '고본질' 과는 다소 차이가 있는 개념으로, 우리

는 앞으로 본 활동 방식에 대해 집중적으로 정보를 수집하고 연구를 진행하기 위해 현재 별도의 설문 양식을 만들고 있는 중입니다." - 심 이리나 씨가 말한다.

카라간다에서는 이들을 김 릴리아 회장이 이끄는 고려인 문화센터 회원들이 따뜻하게 맞아주었다. 카자흐스탄 탄전의 중심지인 이곳을 방문한 볼고그라드 조사단은 카라간다 주 친선의 집을 방문하고 현지의 고려인 원로들 및 청년들과 만남의 시간을 가졌다. 특히 이 자리를 통해 올해 100세를 맞이한 오가이 옥세르 할머니와의 인터뷰가 이루어지기도 했다.

이 밖에 조사단이 취재한 이들 중 92세의 또다른 고령자 김 예까찌리나 바실리에브나 여사의 사연도 특별히 이목을 끌었다. 역경으로 가득했던 어린시절의 가정사를 비롯하여 일찍이 일본군의 고문으로 요절한 오라버니의 이야기를 조사단 일행에게 들려준 그녀는 이러한 사연을 그들에게 허심탄회하게 털어놓음으로써 비로소 오랜 세월 마음을 짓눌러 왔던 무거운 짐을 벗어 던지고 훌가분해진 기분이라고 고백했다. 김 예까찌리나 할머니의 이야기에 깊은 감명을 받은 조사단 일행은 향후 그녀의 사연을 소재로 한 영화 제작을 검토해 보기로 의견을 모았다.

이렇듯 볼고그라드 조사단은 카자흐스탄에 머무는 동안 수많은 현지 고려인들과의 만남을 통해 방대한 양의 자료를 수집할 수 있었다. 그러나 이들에 따르면 이는 아직 시작에 불과할 뿐 내년에는 본 조사활동에 더욱 매진할 계획이라고 한다. 특히 내년 중으로는 고려인 원로들에 대한 정보를 오디오 및 동영상 자료로 제작·보관하고 소비에트 고려인들이 지난 60년대부터 소련 붕괴 시기까지 박과류 및 양파를 재배했던 곳들을 나타낸 지도(조사단의 대략적인 추정에 의하면 고본질이 성행했던 곳들의 총면적은 무려 1백만 헥타르 이상일 것으로 예상된다)를 구현한 이른바 '고본질 역사 박물관' 을 구축할 예정이다.

이렇듯 <미리내>의 조사활동이 앞으로도 러시아, 카자흐스탄, 우즈베키스탄의 여러 지역들에서 계속됨에 따라 고본질 역사 지도(일명 '인터랙티브 고본질 지도')에도 과거 고본질이 이루어졌던 재배지들에 대한 새로운 정보가 지속적으로 갱신될 전망이다.

한편 과거 고본질 활동에 몸담았던 경험이 있는 독자 여러분 또한 본 프로젝트에 참여할 수 있다. 아래 링크를 통해 설문조사 페이지에 접속한 뒤 설문에 응답하여 제출하면 심사 후 최종적으로 제보자의 정보가 '고본질 역사 지도' 에 반영되게 된다.

(고본질 역사 지도 프로젝트 참여 링크: <https://clck.ru/Ys9Mo>)

## 고려인 문화원 <미리내>에 대해

순수 우리말로 '은하수' 를 뜻하는 고려인 문화센터 <미리내>는 지난 2007년에 설립되었다. 현재 본 단체의 회장을 맡고 있는 김 이고르 씨 역시 지난날 이곳의 품물팀에 몸담으며 사물놀이를 통해 신명나는 우리 가락을 배우는데 여념이 없던 시절이 있었다. 볼고그라드 지역 비영리 단체로 활동하고 있는 <미리내>는 청소년·청년층을 주 구성원으로 두고 있으며 매년 각종 한민족 문화 축제, 설날행사, 전통교실 등 다양한 행사들을 주최함으로써 주로 신세대를 대상으로 전통문화를 알리는데 힘쓰고 있다. 실제로 오늘날 <미리내>가 주최하는 문화행사들에 참가한 것을 계기로 한민족 문화에 관심을 가지게 되어 본 단체에 가입하게 되는 이들 중에는 고려인 뿐만 아니라 타 민족 청소년들의 수도 상당하다.

이밖에도 케이팝 등 현대 한국문화의 매력에 푹 빠져 본인이 즐겨 듣는 한국 가요의 내용을 이해하고 싶다면 <미리내>에서 운영하는 한글교실을 찾아오는 청년들도 적지 않다. 이곳의 한글교실에서는 매년 300여 명이 한국어를 배우고 있으며, 이들 중에는 3학기를 수료하고 한국어능력시험 3급을 뚫고 한국 어 교사로 활동하는 경우도 있다. 현재 <미리내> 한글교실은 주러시아 대한민국대사관에 정식 등록되어 있다.

한글교실 외에도 <미리내>에서는 수강생 80명 가량이 등록되어 있는 케이팝 댄스 교실을 비롯하여 품물팀 '천둥', 자원봉사 센터, 미디어 센터, 한국문화 클럽 등을 운영하고 있다.

볼고그라드 주지사 산하 국가정책 자문 위원회 및 민족·종교 협의 자문 위원회의 회원 단체이기도 한 <미리내>는 오늘날 현지에서 활동하는 여러 문화·교육·과학·자선 단체들과 긴밀한 협력관계를 유지하고 있다.

# 카자흐스탄 화가 임정옥 한국 미술전시회에 참가

카자흐스탄 독립 30주년을 맞이하여 한국에서 열린 미술전시회에 알마티고려한글학교 교사인 임정옥화가도 참가했다. 우리 고려한글학교 선생님이 한국 미술전시회에 참석한것에 대해 커터란 긍지감을 느낀다.

이번 카자흐스탄 화가들의 전시회는 서울 인사동 신상 갤러리 어양우 관장이 카자흐스탄의 CREATIVE. ART(단장 송재호) 소속 화가들을 초대하여 이루어졌다. 11월 3일부터 9일까지 일주일 동안 전시회가 열렸다. 인사동은 대한민국의 문화와 예술의 중심 거리이다. 한국의 화가들도 이 인사동에서 전시회를 하는 것을 자랑으로 여길 정도이다.

전시회에는 22명의 작가와 43점의 창작품이 전시되었다. 처음에 몇 명의 화가들이 함께 방문하려고 했지만, 코로나 상황 때문에 여의치 못해서 작품만 보내고, 온라인으로 개막식에 참여하였다.

한국에 이렇게 많은 카자흐 화가들의 현대 미술 작품이 전시된 것은 이번이 처음이었다. 특히 이번 전시회 개막식에는 주한국 카자흐스탄 대사관 바쿱 듀센바예프 대사가 참석하여 자리를 빛내 주었다. 전시회에 온 관람객들은 미술의 세계에서 잠시나마 코로나로 인한 불안스러운 생각도 잊고 화가들의 창작품에 감탄한다.

이번 전시회에 참가한 임정옥 화가는 카자흐스탄에서 26년 동안 활동하면서 카자흐스탄의 생활과 명승지들을 잘 알고 있다. 그녀는 한국에서 미술대학을 졸업하고 2007년 카자흐스탄 쥘르게노브 명칭 국립 예술대학 석사(페인팅 /회화)과정을 졸업했다. 18회의 국제 전시경력과 3회의 한국전시경력이 있다. 그녀의 회화의 출발은 한국인의 정체성이



가로서의 새로운 재료와 방법을 시도하였다. 그녀가 생각하는 그림은 동시대적인 문제를 창의적인 발상으로 전환하여 예술적으로 표현하는 것이다. 작품 '위로 1,2'는 봄과 여름 사이에 아름답게 피어나는 빨간색 양귀비꽃을 모티브로 시대와 환경과 상황에 아파하는 사람들에게 <괜찮아> 라는 따스한 메시지를 담고 있다.

이번 전시회에 관람을 온 한국의 화가들은 카자흐스탄 화가들의 색채와 거칠 것 없는 과감한 붓 터치에 놀라움을 금치 못했다. 카자흐스탄의 미술에는 154개의 민족이 품어내는 각 민족의 정서와 다양한 표현기법 그리고 각이한 색감이 존재한다. 카자흐스탄 화가들은 화폭에 빛의 굴절, 반사, 합성을 표현하기를 좋아한다. 햇벌의 움직임에 따라 변

시회를 참관했다. 한국 미술협회 부이사장인 박영길 화가와 사무총장인 고재봉 화가는 카자흐 화가들의 작품이 한국에 더 자주 전시되었으면 좋겠다고 의견을 피력했고, 아울러 한국 화가들과 더 많은 교류를 했으면 좋겠다고 제안을 하였다.

이번 한국에서 전시회는 너무나 짧은 기간이라 아쉬웠지만, 카자흐스탄의 화가들과 작품들을 세계에 알릴 기회가 되어서 너무 좋았다고 한다.

임정옥 교사는 알마티'고려' 한글학교에서도 명절 때마다 학생들의 그림 전시회준비에도 학생들과함께 몇날 며칠을 보내군 한다. 임 선생님은 학생들과의 수업시간도 꼼꼼히 준비진행하며 수업 참관을 하면 그 결과가 너무나 좋다. 지금은 오프-라인 수업인데 학생들과 서로 마주 보면서 수업하다보니 효과가 더욱 좋다. 임정옥 화가는 학교 사업, 창작사업, 살림살이에 바쁜 나날을 보내면서도 남편과 함께 딸에 둘을 훌륭히 교양하였다. 그 애들은 카자흐스탄 알마티텐산 학교 12년제를 우수히 졸업한 후 어머니를 따라 미술을 전공하기로 했다. 큰 딸 송하얀이는 미국 시카고 예술 대학을 졸업하고 현재 시카고에서 디자인 전문가로 근무하고 있다.

둘째 딸 송하늘은 메릴랜드에서 그래픽 디자인을 전공하고 마음에 드는 일을 하고 있다. 그리고 임정옥 선생님을 항상 여러면으로 만들어주시는 남편 송재호 박사님은 워싱턴 웨슬리 슬래만 데미럴 대학교 교수이며 크리에티브 아트 디렉터이다.

임정옥 선생님은 앞으로도 카자흐스탄의 전통 및 현대 문화와 예술을 알리는 전시회를 열 계획이 있다. 화가로서 더 많은 작품을 창작하여 개인전 준비를 계획하고 있고 한국어 교육자로 한국어와 한국 전통 문화 교육용 프로그램을 개발할 예정이다.

최미옥

# 카자흐스탄에 울려 퍼진 정선 아리랑...

우리 민족의 정서가 녹아 있는 아리랑이 고려인 강제이주 최초 정착지인 중앙아시아 카자흐스탄에서 울려 퍼졌다.

아리랑의 본고장 정선군은 10일 알마티 도심의 공연장 '큐랩(Q-Lab)'에서 정선군-알마티 문화교류사업 'A(Arirang)-Culture Road'의 막을 올렸다.

정선아리랑문화재단의 유튜브 채널을 통해 실시간 방영된 개막식 공연에는 카자흐스탄 공훈 배우 김겐나지의 기타 연주 '아리랑'과 문공자가 부른 '고려아리랑'이 선보여 관객들의 큰 박수를 받았다.

카자흐 전통민속악단 '투란'도 카자흐 전통악기로 한국 '아리아리리' 팀과 '아리랑'을 협주해 분위기를 돋웠다.

12일까지 이어진 행사 기간에 정선과 알마티에서 전시, 영화, 체험, 공연 등 아리랑을 주제로 한 다양한 장르의 예술 프로그램을 선보였다.

특히 알마티 현지에서는 영화 상영과 공연 등이 열리고, 고려인 이주 역사의 길을 그린 다큐멘터리 영화 '디아스포라의 노래-아리랑 로드'와 정선아리랑 뮤지컬 퍼포먼스 '아리아리리'가 정선아리랑문화재단의 유튜브 채널을 통해 공개되었다.

한편 정선군 문화예술교류단은 개막식 후 카자흐스탄 국립 고려극장을 방문했다.

정선군 관계자는 "지속적인 국제문화교류를 통해 아리랑을 양국의 화합 및 위로 그리고 희망을 전달하는 문화콘텐츠로 만들어나가겠다"고 말했다.

'아리랑'을 통한 정선군과 알마티간의 문화교류사업은 2014년 시작된 이후 매년 문화사절단을 교환하고 있다.

특히 2014년에는 고려인 최초 정착지인 우수토베에서 아리랑 특별 전시 및 문화공연을 실시하였고 이후 매년 김겐나지, 문공자, 한예콧 등 고려인 예술단 또는 카자흐 민속악단 등이 정선군으로 초청공연을 다녀왔다.

한편, 정선군은 2018년, 고려인동포들의 이산의 아픔을 만들레 홀씨에 비유한 '아리랑' 로드 라는 특별 다큐를 제작하여 고려인 중앙아시아 이주사를 조명한 바 있다.

[한인일보]



## 세계 20개국, 카자흐 백신증명서 인정... 발병률 31% 감소

카자흐스탄의 신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 발병률이 최근 2주동안 31% 감소하였다고 '탱그리뉴스'가 14일(현지시간) 보도했다.

보도에 따르면, 최말렉세이 카자흐보건부장관은 아스카르 마민총리가 주재한 국무회의에서 "카자흐스탄의 코로나 19상황은 안정적이다"면서 "지금까지 확진자는 98만372명이고 이중 96% 이상이 회복되었다"고 말했다.

또한 그는, "지난 한달 동안 카자흐스탄의 코로나19 발병률은 3.1배, 입원 환자 및 외래 환자 수는 1.7배 감소했고 감염병상 점유율은 23%, 중환자실은 20%를 점하고 있다"면서 "15만 669명의 청소년과 3만8237명의 임신부 및 수유여성을 포함하여 18만 8906명이 화이자 백신을 접종하였고, 성인인구의 78%인 880만명이 1차 백신접종, 830만명이 2차 접종을 완료했다."고 보고하였다.

최장관은 "오미크론 감염은 우리 주변에서 언제든지 일어날 수 있다"면서 "백신접종률과 재접종률을 높이면서 마스크 쓰기, 사회적 거리두기 준수"를 강조하였다.

카자흐스탄은 '카즈백'이라는 자체백신 개발국으로써, 14일(현지시간) 현재 일일 확진자는 397명이고 누적 98만 372명을 기록하고 있다. 아르헨티나,헝가리, 이란, 인도네시아 등 세계 20개국에서 카자흐스탄의 백신증명서가 인정받고 있다.

**<레닌기치>신문 [현재 <고려일보>] 전 교정원 우경애가 2021년 12월 14일 83세를 일기로 중환끝에 사망하였음과 관련하여 고인의 유가족들에게 심심한 애도의 뜻을 표합니다.**

사원일동



다. 오랜 타국의 삶을 한국인의 예술정신과 전통적인 오방 색상으로 내면의 혼을 끌어내어 붓이 아닌 패인팅 나이프로 과감하게 표현하였다. 그녀의 전시작품중 '2000년 알마티 일리에서 암각화를 보았다'는 그녀가 카자흐스탄에서 그림을 그리게된 동기와 이유를 잘 나타낸다. 일리의 탐갈리에 청동기 시대의 암각화의 문양을 보고 한국의 고구려 고분벽화와의 문양과 종교성 생활 풍속과 사상의 유사성을 고민한 흔적에서 영감을 얻었다고 한다. 아크릴물감과 먹물의 혼합으로 동서양의 만남을 연결하고 예술

하는 사물의 아름다움을 표현한 것이다. 빛은 인간에게 모든 사물을 보게 하는 절대적인 요소이다. 특히 시각을 통하여 느끼고, 시각적으로 표현하는 화가에게 있어서 그 중요함이란 이루 말할 수가 없다. 빛은 3차적인 공간의 표현을 가능하게 할 뿐만 아니라 정신적, 심리적, 조형적 의미도 함께 지닌다. 회화에 있어서 빛의 연구와 색채 표현에 관한 연구는 오랫동안 이루어져 왔다. 르네상스, 바로크, 그리고 인상파에게 나타났던 이런 특징이 카자흐스탄의 화가들에게도 내려오고 있었다.

600명이 넘는 관람객들이 전



# Особенности ковида у детей

На днях, 9-10 декабря, в Санкт-Петербурге состоялась Международная научно-практическая конференция по вопросам противодействия новой коронавирусной инфекции. Ученые разных специальностей (эпидемиологи, микробиологи, инфекционисты, пульмонологи, педиатры и др.) обсудили важные вопросы в режиме живой дискуссии и поделились своими идеями. Это тем более важно, что научные данные по изменчивому SARS-CoV-2 часто устаревают еще до публикации в научных журналах, а иногда противоречат друг другу.

**Ирина КИМ,**  
кандидат медицинских наук

Особенностям ковида у детей было посвящено пленарное заседание, прошедшее под руководством члена-корреспондента РАН, профессора А.В. Горелова, на котором кипели нешуточные страсти, поскольку на сегодняшний день это, пожалуй, наименее изученная проблема, связанная с новым коронавирусом.

В первую волну SARS-CoV-2 дети практически не болели. С приходом господствующего сейчас штамма «дельта» дети стали болеть гораздо чаще. В Израиле 40% зараженных составляют подростки, в США 18% инфицированных – это дети, среди попадающих в больницы детей 3%. Чаще заболевают маленькие дети (0-4 года) и подростки. Обычно заражение происходит в семье.

Если в первую волну детские реаниматологи часто скучали без дела, то сейчас они загружены по максимуму и ставят вопрос о разворачивании дополнительных мест для маленьких детей. Среди попадающих в реанимационные отделения дети составляют 5%. Общая детская смертность от ковида в РФ – 0,02%, в США – 0,03%. Умирают в основном дети с врожденной патологией, тяжелыми хроническими заболеваниями легких, сердца и других органов.

Появление нового штамма «омикрона» может привести к еще большему увеличению детской заболеваемости и смертности. В ЮАР, где этот штамм занял господствующее положение,

все больше детей попадает в стационары и нуждается в кислороде. Власти разворачивают дополнительные койки в стационарах для детей.

Вообще-то дети меньше подвержены заболеванию ковидом, так как:

1) у них меньше специфических рецепторов ACE2, к которым прицепляется коронавирус, причем у детей этих рецепторов в кишечнике намного больше, чем в легких;

2) они обладают врожденным неспецифическим иммунитетом против вирусов;

3) частые профилактические прививки формируют перекрестный иммунитет ко всем инфекциям.

Педиатры считают, что хотя здоровые дети легко переносят заболевание, стали намного чаще встречаться постковидные осложнения в виде мультисистемного или Кавасаки-подобного синдромов (мы описывали эти тяжелые состояния в одной из прежних публикаций), что вызывает большую тревогу.

На всякий случай напомним, что мультисистемный синдром развивается у детей через 2-6 недель после перенесенного ковида и проявляется внезапно развившейся длительной лихорадкой, кожными высыпаниями, напоминающими сыпь при кори, дыхательной недостаточностью, конъюнктивитом, миокардитом, поражением многих органов. В основе болезни лежит аномальный иммунный ответ на инфекцию у генетически предрасположенных детей. Следует отметить, что 50%

таких детей ранее переболели ковидом бессимптомно. ПЦР у них была отрицательной, но в крови находились специфические М- и G-антитела к SARS-CoV-2.

Предугадать развитие синдрома невозможно, могут болеть здоровые до того дети. Иногда пусковым моментом может служить избыточное пребывание на солнце вскоре после перенесенного ковида. При подозрении на развитие этого синдрома необходимо срочно вызывать врача. Рано начатое лечение улучшает течение и прогноз данного заболевания.

В среднем COVID-19 у детей длится около 6 дней и наиболее частыми симптомами являются головная боль, слабость и кишечные расстройства.

Коронавирус у детей до 1 года часто проявляется рвотой и болями в животе, при этом ребенок прижимает ножки к животу или часто ими подергивает, отказывается от еды или сразу после еды возникает рвота. Температура тела повышается незначительно, может присоединиться сухой кашель и затрудненное дыхание.

Коронавирус у детей от 1 до 6 лет чаще протекает бессимптомно. Могут возникнуть резкое повышение температуры тела, покашливание, вялость, плаксивость, потеря аппетита, боль в горле, желудочно-кишечные расстройства.

У детей старше 6 лет заболевание часто протекает с симптомами ОРВИ: боль в горле, заложенность носа, кашель, повышение температуры, голов-



ная боль, боль в мышцах, сыпь фиолетово-красного цвета.

Родителей волнует вопрос, как отличить грипп у детей от ковида.

При типичном гриппе заболевание начинается с насморка и чихания, обоняние при этом сохраняется, температура тела повышается резко до высоких показателей. При ковиде часто нос сухой, зато обоняние пропадает, начинается заболевание с редкого сухого кашля или частого жидкого стула, температура повышается постепенно и она не очень высокая.

В общем, если ребенок сонливый, но при этом активный, более-менее хорошо ест, приходит в себя после дачи жаропонижающих и хорошо дышит, в этом случае не стоит беспокоиться. Нужно просто наблюдать и лечить испытанными домашними средствами.

Если ребенок вялый, тяжело дышит, плохо кушает, перестал ощущать запахи или, наоборот, перевозбужденный, контакт с ним затруднен, появляются нехарактерные для простуды симптомы: понос, сыпь на теле, боли в ушах, животе, то надо вызывать врача и вместе с ним оценивать ситуацию.

Скорую помощь следует вызывать в случаях, когда:

- ребенок не просто вялый и грустный, но еще и тяжело дышит;
- на коже наблюдаются мно-

жественные непонятные высыпания;

- жалуется на сильные боли в животе, в ушах и других местах;

- возникли проблемы с сознанием и поведением: не отвечает, когда его зовут, и спит днем больше 6 часов;

- сильная рвота и непрекращающийся понос.

Опасность у маленьких детей представляют легкие или бессимптомные формы, когда к врачу обращаются только при стремительном ухудшении состояния. Главные осложнения ковида – это пневмонии, бронхиты и миокардиты.

Выделяют отдельную форму COVID-19, когда у ребенка наблюдаются только желудочно-кишечные расстройства и может развиваться симптоматика, напоминающая приступ острого аппендицита.

Описаны единичные случаи сепсиса, менингоэнцефалита с выделением вируса из спинномозговой жидкости, а также имунотромбоза сосудов кистей рук, при нем наблюдается клиническая картина, напоминающая обморожение пальцев.

Ввиду коварства инфекции, даже если ребенок переболел легко, необходимо наблюдение педиатра в течение нескольких месяцев.

Лечение и профилактику COVID-19 у детей разберем более подробно в следующей статье.

## В Южной Корее для отслеживания пациентов с ковидом привлекут систему распознавания лиц

Южная Корея вскоре запустит пилотный проект по использованию искусственного интеллекта, системы распознавания лиц и тысяч камер видеонаблюдения для отслеживания передвижений людей, инфицированных коронавирусом, передаёт CNN. Как сообщил журналистам представитель властей города Пучхон, неподалёку от Сеула, финансируемый государством проект в одном из самых густонаселённых городов страны должен вступить в силу в январе.

Как сообщает сайт телеканала, система будет использовать алгоритмы искусственного интеллекта и технологию распознавания лиц для анализа видеоматериалов, собранных более чем 10820 камерами видеонаблюдения и отслеживания перемещений инфицированного человека, а также всех, с кем он имел тесный контакт. Кроме того, система покажет, находились ли эти лица в маске,

передаёт издание со ссылкой на 110-страничный бизнес-план городских властей, переданный в распоряжение журналистов парламентарием, настроенным против проекта.

Официальный представитель Пучхона заявил, что система должна снизить нагрузку на группы розыска в городе с населением более 800 тыс. человек и способствовать большей эффективности и точности в работе коллективов.

По словам издания, в Южной Корее уже действует агрессивная высокотехнологичная система отслеживания контактов, которая собирает записи о кредитных картах, данные о местоположении мобильного телефона, записи с камер видеонаблюдения, другую личную информацию.

Система также предназначена для преодоления необходимости в значительной степени полагаться на показания пациентов с COVID-19, которые не всегда

говорят правду о своей деятельности и местонахождении, говорится в плане.



# Казахстанский поклон Корею, или Выжившее счастье

В нашей рубрике о вреде и пользе соцсетей за два прошедших года мы рассказывали много житейских историй, связанных со значением соцсетей в нашей жизни со знаками + и -. Какой знак преобладает, сказать сложно. Но вот то, что соцсети стали неотъемлемой частью нашей жизни и что без них мы обойтись сегодня практически не можем – это точно. Появилось много историй со счастливым, почти чудесным продолжением, их порою даже можно назвать сказочными, в них авторы зачастую восклицают: «Ах, если бы не соцсети!» или «Что б делали мы, если б не интернет!» К тому же благодаря соцсетям разного качества и разных направлений наша жизнь обогатилась и продолжает обогащаться новыми эмоциями и обрастать новыми историями. Что касается нашей двухлетней рубрики, то нам уже пора давать материалы историй с продолжением.

Об одной из них и хотим рассказать. Это история о неизлечимо больной в недавнем прошлом молодой девушки из глубинки Фирюзы Мустафиной.

Тамара ТИИ

Коротко напомним историю Фирюзы. Полтора года назад в материале «Фирюза, живи!» мы рассказали о том, как благодаря помощи неравнодушных людей разных национальностей из нескольких стран мира молодую девушку удалось, в буквальном смысле этого слова, вырвать из лап смерти.

Ей к тому времени едва исполнилось 30. С полгода один приступ кашля сменялся другим, странная простуда: ни насморка, ни повышенной температуры... Девушка лечилась домашними средствами. Когда же, почувствовав, что все средства бессильны, она обратилась к врачам, те поставили страшный диагноз – если коротко, злокачественная опухоль средостения, последняя стадия (в медицинской терминологии звучит длинно и непонятно). «Это страшно! И, конечно, все путем дополнительных обследований было быстро проверено. В голове билась одна мысль: «И это вся жизнь?!», когда только недавно она окончила медицинский колледж и приступила к работе, когда встретила любимого человека и через несколько месяцев намечалась свадьба... Фирюза видела безвыходность положения и в том, что ни копейки на какое-то мало-мальски доступное лечение ни у нее, ни у ее семьи не было. Мама – инвалид, которая вырастила наконец-то двух дочерей без отца, и вот... Правда, есть у нее старшая сестра Лиля – она никогда по жизни не опускала руки, человек-действие... Она недавно вышла замуж, ребенок у сестры еще маленький, а она уже вышла на работу и летает (она стюардесса).

Но ведь у Лилии свои проблемы. Муж, раскручивая свой бизнес, работает в Индии. Живут на две страны...

В общем, Фирюза, с отчаянием опустив руки, ждала окончательного приговора



врачей. И приговор был вынесен – неоперабельна, показано паллиативное лечение. То есть речь шла об облегчении страданий больного перед скорым концом. Лечение это не назовешь – достойные проводы достойного ухода... Помощь пришла откуда не ждали. Сестра через знакомых (оказалось, что односельчанина с тем же диагнозом в свое время отправили в Корею и уже 5-й год он в ремиссии) связалась с той же клиникой Южной Кореи, отправила по электронной почте результаты всех обследований сестренки и вот пришел моментальный ответ: «Спасить можно, но...». Понятно, средства нужны немалые, каких, в общем-то, и нет у семьи. Но «спасить можно» прозвучало обнадеживающе. Дорога, так как сестра стюардесса – бесплатная.

Были моментально собраны средства от всех родственников и знакомых. Фирюзу переправили в клинику и там лечение началось практически с первых часов прилета. Забегая вперед, скажу, что девушка пробыла там больше 3 месяцев, прошла более 5 курсов химиотерапии и вернулась домой. За это время муж

старшей сестры и машину продал, и квартиру, но денег не хватало все равно. Тогда Лиля, будучи с сестренкой после очередной химиотерапии, поделилась горем с теми, кто был в палате, и молодой парень из России вдруг сказал: «Я сейчас попробую через своего блогера обратиться к россиянам... если получится, помощь придет. Блогер тот – известный спортсмен». И в полдня, в какие-то часы по интернету «пришла» спасительная сумма, когда нужно было срочно погасить долги, чтобы сделали очередную «химию».

– Я старалась успеть всех отблагодарить, – вспоминает сейчас Лиля. – Добрых людей было так много! В Корею все дорого. Помню, есть хотелось страшно, а денег у нас на еду не было. Тогда я пошла в кафе, там узбеки работали, и спросила: «Платить мне нечем. Может, у вас лепешка с чаем есть?» Когда они узнали о нашем горе, то тоже пошли навстречу и предложили нам бесплатные ужины.

За время пребывания в Корею Лиля видела там только клинику, больничные палаты, прогуливающих с системами, закрепленными на венах, по скверу таких

же больных, как ее сестренка, нуждающихся в длительном лечении мужчин и женщин, белые халаты, торопливые шаги врачей и переводчиков... Она до сих пор мечтает посмотреть эту красивую страну с обилием цветов и голубых вод морей. И плачущей сестренке, которая нет-нет, да и говорила после каждой очередной «химии», что не хочет здесь умирать, обещала: «Вот все процедуры пройдешь и поедем с тобою куда-нибудь на остров Чеджудо...»

Обессиленную и исхудавшую, но уже с отросшими волосами на голове, с измученной улыбкой на лице и все-таки жи-ву-ю, она сопровождала сестренку. Скорее домой, скорее к маме, скорее к жизни, где уже и родные не чаяли говорить с Фирюзой, видеть ее, вновь шагающей по родной улице, весело смеющейся со своими подружками.

Фирюза выжила, выстояла. Пусть это стоило невероятных усилий, многократных хождений и поездок по всему миру ее мужественной сестры. За это время Лиля попала и на прием к акиму области, который тоже выделил немного средств из своего фонда. Она обращалась в церкви, где православные молились за мусульманку и тоже жертвовали на лечение.

– Нам все помогали, кроме самых состоятельных, на которых было потрачено больше сил. Там нужно было писать официальные письма и прикладывать к ним подробные доказательства, – вспоминает Лиля. – Соседи пенсионерки приносили кто по тысячи, кто по 500 тенге, на Каспий перечислялись разные суммы, в основном совсем маленькие, но их было много...

Как хорошо, что этот шаг позади и цели достигнуты – болезнь отступила! Будем надеяться, что уйдет недуг в ремиссию, которая может, как известно, продлиться и весь человеческий век. Жизнь спасена и жизнь наладится! После приезда Фирюзы домой родные со страхом ожидали визита ее жениха, о котором все разом в те роковые дни словно забыли, и про обещания и планы быть вместе всю жизнь никто ему по понятным причинам не напоминал, да и не осудит никто, если молодой парень скажет, например: «Останемся друзьями». Но объяснение должно состояться. Правда, не известно, как

оно отразится на Фирюзе.

Парень пришел. С цветами и конфетами. Радостно улыбающийся, пообещал в конце разговора: «Я буду приходить к тебе». И... больше не пришел. Фирюза к этому отнеслась спокойно, не обсуждая и не осуждая. Повзрослела, наверное, стала мудрее. А может быть, и предвидела, что так случится. Однако в ее повседневность вошла грусть, как верная спутница. Если кто-то что-нибудь спрашивал, Фирюза лишь говорила: «Я живу, и это главное».

Она оказалась права. Рядом с домом несколько месяцев работали молодые строители из Нур-Султана, по договору. С одним из них она познакомилась и как-то, сидя за кружкой чая, молодой человек сказал: «Я собираюсь увезти вашу Фирюзу. Мы решили пожениться». Мать чуть не выронила пиалку из рук: «А ты хоть знаешь... Фирюза, ты все ему рассказала? Он должен знать».

– Я все знаю, – спокойно ответил молодой человек. – Вместе будем преодолевать трудности. О себе должен сказать – зарабатываю хорошо, но квартиры у меня еще нет.

Думая, что он не болезнь дочери имеет в виду, мать снова принялась рассказывать.

– Мама, я все подробно ему уже рассказала, – остановила ее Фирюза. – Я отговаривала его несколько раз. Но вижу, что он меня любит.

Через несколько дней приехала мама жениха. Славная женщина. Ей тоже пытались все рассказать, но она коротко ответила: «Мне это все не интересно. Для меня главное – решение моего сына».

Уже второй год пошел, как они вместе – Фирюза и Кайсар. Счастливы?

– Думаю, да, – отвечает ее мама. – Глаза счастливые, светятся! Мы каждый вечер на связи, общаемся. Я давно свою дочь такой не видела. На днях сообщили, что билеты купили на самолет. Новый год будем встречать всей семьей, в нашем доме. Представляешь, какая радость! Внук считает дни, когда приедет. Я тоже соскучилась! Так увидеть их поскорее хочу!

Очень рада, что смогла написать о продолжении истории, которая состоит из стольких событий под названием жизнь. Буду рада вдвойне, если она кому-то согреет душу своим оптимизмом.

# Памяти Лилии Кан

*В жизни порой встречаешь людей, знакомство с которыми настраивает тебя на добро. Они излучают такой теплый свет, что от общения с ними душа словно очищается и возвышается. Для меня и ещё для многих таким замечательным человеком стала Лилия Александровна Кан, педагог с многолетним стажем, прирожденный и талантливый учитель. Её учительский дар состоял в том, что она побуждала людей становиться лучше и делать добрые дела. Ей посвящается эта статья.*

**Георгий КАН,**  
автор книги «Юк-ко: русская средняя школа в Пхеньяне»

Лилия Александровна – соавтор книги-воспоминаний бывших учащихся русской школы в Пхеньяне, Юк-ко. Вернее сказать, без неё книга вообще бы не состоялась, а её рассказ о школе Юк-ко совершенно особый – ведь только она за шестилетнее существование школы была и учеником, и преподавателем, была свидетелем начала и конца истории Юк-ко.

Летом 2015 года в Алматы гостила моя сестра Галина Кан, потерявшая в тот год мужа – Афанасия Кима. Лилия Александровна, его одноклассница, узнав об этом, созвала всех бывших учеников школы Юк-ко, проживающих в Алматы, на встречу памяти об Афанасии. И вот, спустя почти 60 лет, в Алматы в небольшом уютном ресторане вновь встретились десять бывших учеников школы Юк-ко. Они сразу узнавали друг друга и на глазах молодежи, словно не было за плечами всех этих лет.

Встречи юккодюновцев – это всегда не просто собрание одноклассников, а встреча людей, вместе переживших в детские годы множество бед и тревог. Почти все они попали в Корею с родителями, посланниками из Советского Союза для оказания помощи в строительстве КНДР. Судьбы родителей сложились по-разному, кто-то благополучно вернулся обратно, кто-то погиб в войну или пропал без вести, многие безвинно пострадали, попав в жернова репрессий, не сумев вырваться назад в СССР, или погибли от каторжного труда в «лагерях перевоспитания». Очень немногие остались на исторической родине, для чего им пришлось отречься от прошлой жизни и обречь себя на жизнь в условиях тоталитаризма. А их дети могли запросто погибнуть в пекле Корейской войны, под бомбежками и при артобстрелах; во время эвакуации из прифронтового Пхеньяна; могли пасть с репрессированными родителями; погибнуть от голода и болезней, могли не вернуться обратно в СССР, расставшись с родителями, оставшимися в Корее. У каждого было в жизни много испытаний и трудностей, но были и годы

учебы в школе Юк-ко, – годы детства и юности, когда, несмотря ни на что, случаются радостные и счастливые дни.

Делясь воспоминаниями, все удивлялись – сколько необычного и интересного им довелось увидеть и испытать в жизни, поражались, какая прочная связь сохраняется между ними уже многие десятилетия. И кто-то сказал, что если об их школе и об их детстве создать книгу – она была бы во многом уникальной. И когда выяснилось, что Руат Огай уже написал свои воспоминания, все решили, почин есть, надо его поддержать, чтобы книга состоялась. Эту идею охотно поддерживали московские юккодюновцы. Первым откликнулся Ли Герман (Ли Дон Хва) – активист школы. Он прислал свои воспоминания – дневниковые записи, которые велись им на протяжении сорока лет и содержали уникальные материалы из сохранившегося личного архива: списки классов, протоколы собраний актива школы и т.п. Его записи легли в основу книги. Нелли Эм прислала свою книгу «Цветок Мугунхва в сердце России», в которой она



они постоянно дрались, из-за чего учительница посадила их за первую парту. Оценить насколько Лилия Александровна хороший и внимательный к подопечным учитель, Света смогла, когда во втором классе, учась уже в Узбекистане, встретила свою вторую учительницу, как говорится: «Это небо и земля...»

Можно добавить, что в течение нескольких лет Лилия Александровна также вела в школе класс математики, в котором учились выпускники других пхеньянских школ, отобранные



для направления на учебу в Советский Союз. Она преподавала им математику на русском языке, и ученики таким образом осваивали русский язык. Через её занятия прошли десятки таких учеников.

Несмотря на внешнюю мягкость, Лилия Александровна была строгим преподавателем, не дававшим поблажек в своем предмете никому. Математику она любила и знала, что она показала ещё на вступительных экзаменах в университет в Пхеньяне.

Другая ученица, Светлана Тен, помнит, что сидела за партой с русским мальчиком, с которым

На экзаменах она была неизменно доброжелательной, старалась настроить студентов, чтобы они в полной мере показали свои знания, но если выяснялось, что студент совсем не готов к экзамену, она мягко, но твердо говорила: «Придется нам с вами ещё раз встретиться...» И эти слова не вызывали недовольства и обид у студентов – знали, что справедливо, обижаться не на кого, кроме как на себя.

Мы очень спешили с книгой, всем было интересно и хотелось, чтобы все юккодюновцы успели увидеть и прочитать книгу. Работа над ней продолжалась восемь месяцев, и в мае 2016 года мы уже держали в руках готовую книгу. Она получилась содержательной, интересной, насыщенной иллюстрациями, фотографиями и копиями документов. При издании книги Лилия Александровна приняла активное участие и помогла материально, оплатив часть затрат на печать книги.

Жалко, книгу так и не увидел Вилорий Хе, который был на той встрече в 2015 году. Мы стали думать над вторым, дополненным изданием. Но, к сожалению, с конца 2016 года авторы стали покидать этот мир. Через полгода после выхода книги ушел из жизни Герман Ли, ещё через полгода – Руат Огай, а в 2019 году – Виктор Когай. Общими усилиями с новыми соавторами Дмитрием Вольбоновичем Меном, Евгенией Ивановной Пак, Валентином Хегаем, Юрием Когаем, Владимиром Владимировичем Кимом (Ёнг Тхек) мы добились, чтобы в 2019 году вышло второе дополненное издание о школе Юк-ко.

17 октября 2021 года из Москвы пришла горестная весть о кончине от ковида Лилии Александровны. Она прожила большую и интересную жизнь длиной в восемьдесят шесть лет, и всю жизнь она несла людям добро: родным, близким, своим маленьким и взрослым ученикам, студентам, коллегам, друзьям и другим людям.

Родилась Лилия Александровна 6 мая 1936 года в Харбине, куда её родители ещё до революции перебрались из Российского Приморья. Отец Хан Бом Дюн или Александр Дмитриевич на русский манер (1908-1994), уроженец села Синельниково, мать Ким На Рян, по-русски Иллариya Владимировна (1911-1999), уроженка села Славянка Приморской губернии России. В 1946 году, после освобождения Кореи, семья переехала в Пхеньян, где Александр Дмитриевич работал в советском Внешторгбанке.

Когда Пхеньян массово стали покидать выходцы из СССР, их семья тоже решила переехать в

Советский Союз. Оформление всех документов тянулось почти два года. Лилия Александровна в ожидании выезда из страны прервала учебу в университете им. Ким Ир Сена и в оставшийся период работала в школе Юк-ко.

В конце 1958 года семья покинула Пхеньян и прибыла в Алма-Ату. Здесь её отец Александр Дмитриевич устроился на работу на швейную фабрику им. 1 мая и проработал там до выхода на пенсию. Лилию Александровну переводом зачислили на физико-математический факультет в Алма-Атинский пединститут, который она успешно окончила в 1962 году. За два года до этого она вышла замуж за Владимира Ивановича Кана. После окончания вуза молодая семья переехала в Томск, где Лилия Александровна вначале работала в вечерней школе молодежи – преподавала математику молодым рабочим. И, наверное, её, молодую красивую и толковую учительницу, также как героинь фильмов «Весна на Заречной улице» и «Большая перемена» уважали и любили все ученики и коллеги. Через два года Лилия Александровна прошла по конкурсу и получила место преподавателя в Томском политехническом университете, где она проработала 41 год и прошла путь от ассистента до доцента кафедры математики.

Лучшие человеческие и профессиональные качества Лилии Александровны, как отмечают её близкие, наверное, передались ей от папы, который был также немногословным и мягким в отношениях с людьми, но твердым в отстаивании своей правоты. Ещё она всегда помнила слова мамы, что человек должен быть не столько предприимчивым и сильным, сколько добрым и честным.

Не преувеличением будет сказать, что Лилия Александровна олицетворяла собой лучший пример женщины-корейки: открытая, с приветливой улыбкой и по-восточному мудрая, высокой нравственности и чистоты, сердечная и добрая. Несмотря на большую занятость и загруженность на работе и дома, у неё всё было организовано и гармонично, всегда во всем был порядок. С Владимиром Ивановичем они вместе прожили 61 год, отметили бриллиантовую свадьбу, вырастили двоих прекрасных сыновей Ивана и Александра, внуков, и были счастливы.

Уход Лилии Александровны – невосполнимая потеря и большое горе для семьи и друзей. Всем будет трудно и её будет не хватать. Но светлый её образ мы сохраним в своей памяти.

# РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Лак для ногтей

메니큐어  
мэ-ни-кю-о

Ресницы

속눈썹  
сон-нун ссоп

Брови

눈썹  
нун-ссоп

Очищающая маска

클렌징 마스크  
клэн-чжинъ маск

Очищающий крем

클렌징 크림  
клэн-чжинъ крим

Пудра

트윈 케익  
тхы-уон кхэ-ик

Сколько это будет  
стоить?

이건 얼마예요?  
и-гон оль-ма-е-ё

## В ресторане

### Вывески

식당/카페

Кафе

패스트 푸드 레스토랑

Бистро

식사

Еда

피자 집

Пиццерия

선술집

Паб

레스토랑

Ресторан

스테이크 집

Кафе-гриль

찻집

Чайная

바

Бар

Я очень хочу есть.

저는 배가 너무 고프니다.  
чо-нын пё-га но-му ко-пым-нида

Есть ли где-нибудь  
ресторан недалеко  
отсюда?

근처 음식점 있습니까?  
кын-чо-ым-сик-чжом ис-сым-  
никка

Да, здесь недалеко есть  
хороший ресторан.

네, 근처에 좋은 음식점이  
있습니다.  
нэ, кын-чо-э чо-хын ым-сик-чжо-  
ми ис-сым-нида

Какой ресторан вы  
можете нам  
посоветовать?

어떤 음식점이 괜찮습니까?  
о-ттон ым-сик чжо-ми квен-чан  
сым-никка

В котором часу он  
открывается/  
закрывается?

몇 시에 문 열니까/닫습니까?  
мёт си-э мун ём-никка/тат-  
сым-никка

Как туда добраться?

거기에 어떻게 갑니까?  
ко-ги-э о-тто-кхэ кам-ни-кка

Он далеко отсюда?

여기에서 멀니까?  
ё-ги-эсо мом-никка

Туда нужно ехать на  
машине?

차를 타고 가야합니까?  
ча-рыль та-го ка-я хам-никка

Сколько времени пути  
туда пешком?

거기까지 걸어가는 데 얼마나  
걸립니까?  
ко-ги кка-чжи ко-ро-га-нын дэ  
оль-ма-на кол-лим-никка

Туда идти примерно  
пятнадцать минут.

거기까지 약 십오분 걸어야  
합니다.  
ко-ги кка-чжи як сиб-о-бун ко-  
ро-я хам-нида

Как называется  
ресторан?

이 식당은 이름이 무엇입니까?  
и сик-танъ-ын и-ры-ми му-о-  
сим-никка

Здесь можно где-нибудь  
быстро поесть?

여기 빨리 식사할 수 있는  
곳이 있습니까?  
ё-ги ппал-ли сик-са халь-су ин-  
нын го-си ис-сым-никка

Здесь недалеко есть  
приятное кафе.

여기서 멀지 않은 곳에 괜찮은  
식당이 있습니다.  
ё-ги-со моль-чжи а-нын го-се  
квен-ча-нын сик-танъ-и ис-сым-  
нида

У вас можно заказать  
столик?

자리 예약할 수 있습니까?  
ча-ри е-як халь-су ис-сым-никка

На сколько человек?

몇 분이십니까?  
мёт пу-ни-сим-никка

Мне нужен столик на  
четверых на семь вечера.  
Я один.

일곱 시에 네 사람입니다.  
иль-гоп си-э нэ са-рам-им-нида  
저는 혼자입니다.  
чо-нын хон-ча-им-ни-да

Нас двое/трое.

두(세)사람입니다.  
ту (сэ) са-рам-им-ни-да

Мы бы хотели сесть  
в углу/у окна.

저희는 구석에/창가에 앉고  
싶습니다.  
чо-хыи-нын ку-со-ге/чанъ-га-е  
ан-ко сип-сым-нида

Меню, пожалуйста.

메뉴 좀 주세요.  
ме-ню чом чу-се-ё

Вы уже выбрали?

고르셨습니까?  
ко-ры сёс-сым-никка

Мы пока еще не выбрали.

아직 못 골랐습니다.  
а-чжик мот кол-лас-сым-нида

Что вы порекомендуете?

뭐가 괜찮나요?  
муо-га квен-чан-на-ё

Могу предложить вам ...

...을/를 권해드립니다  
... ыль/рыль квен-хэ-ды-рим-нида

Какое у вас фирменное  
блюдо?

이곳만의 특별 요리는  
무엇입니까?  
и-гот-ман-ый тык-пёль ё-ри му-  
о-сим-никка

Национальное блюдо?

전통 음식이 있습니까?  
чон-тонъ ым-си-ги ис-сым-  
никка

На закуску я возьму ...  
затем ...

전채로 ...을/를 주시고, 다음에  
...을/를 주세요.  
чон-че-ро ... ыль/рыль чу-сиго,  
та-ыме ... ыль/рыль чу-се-ё

Что будете пить?

마실 것은 무엇으로  
하시겠습니까?  
ма-силь го-сын му-о-сыро ха-си-  
гес-сым-никка

Это блюдо очень  
острое?

이것은 아주 매운 음식입니까?  
и-го-сын а-чжу мэун ым-сиг-им-  
никка

Кофе и мороженое на  
десерт.

후식으로 커피와  
아이스크림을 주십시오.  
ху-си-гыро ко-фи-ва айс кри-  
мыль чу-сип-си-о

Можно воду со льдом,  
пожалуйста?

얼음 물 좀 주십시오.  
о-рым муль чом чу-сип-си-о

Без льда, пожалуйста.

얼음 빼고 주십시오.  
о-рым ппэ-го чу-сип-си-о

Какая минеральная  
вода у вас есть?

어떤 생수가 있습니까?  
о-ттон сэнь-су-га ис-сым-никка

Бутылку красного вина,  
пожалуйста.

붉은/ 흰 포도주 한 병 좀  
주십시오.  
пуль-гын/ хин пхо-до-чжу хан  
пёнь чом чу-сип-си-о

Пожалуйста, принесите ...

... 주시겠습니까?  
... чу-си-гес-сым-никка



**Дорогие друзья! Ассоциация корейцев Казахстана совместно с Архивом Первого Президента Республики Казахстан приглашает вас принять участие в проекте**

### «КОРЕЙЦЫ КАЗАХСТАНА: ИСТОРИЯ И ПАМЯТЬ ДЕСЯТИЛЕТИЙ»

В 2022 году корейцы отмечают 85 лет проживания на казахстанской земле. Будучи депортированными в Казахстан, корейцы не только сохранили культуру и традиции, но и заняли активную жизненную позицию в истории многонационального Казахстана. Благодаря помощи казахского народа на протяжении всего периода проживания корейцы достигли жизненного и профессионального благополучия.

Целью проекта является воссоздание истории корейских семей в фотографиях, начиная со времени депортации в Казахстан и до наших дней.

Мы просим вас описать историю вашей семьи, то, что вы знаете о корнях и переселении в Казахстан вас или ваших предков и как сложилась ваша жизнь здесь – успехи, достижения и надежды. Мы будем рады, если вы поделитесь интересными и ностальгическими моментами вашей жизни. Для вашего рассказа вы можете написать небольшие ответы на следующие вопросы:

- Что вы знаете об истории переселения вашей семьи в Казахстан?

- Расскажите историю ваших родителей и их семей.

- Есть ли история (о депортации, переселении, трудностях адаптации, сохранении традиций), которая передается из поколения в поколение в вашей семье?

Расскажите о своей семье и вашей жизни в нашем многонациональном государстве. Как это отразилось на вашей семье и традициях (кухня, обычаи, межнациональные браки и пр.).

Мы будем благодарны, если вы приложите 3-5 фотографий из ваших фотоархивов с описаниями, которые будут сопровождать историю вашей семьи.

Данная информация будет собрана в сборнике материалов, который будет издаваться на постоянной основе ко Дню благодарности в Казахстане.

Координатор проекта: член президиума Ассоциации корейцев Казахстана, к.и.н., и.о. профессора, зав.кафедрой Дальнего Востока КазНУ им. аль-Фараби Ем Наталья Борисовна.

**Текст и фотографии просим отправлять по адресам или на WhatsApp с пометкой «Память»:**  
**koreakaznu@gmail.com**  
**+7(701)213-9100**

14 декабря на 83-м году жизни после продолжительной болезни ушла из жизни бывший корректор газеты «Ленин Кичи» (ныне «Корё ильбо») У Гён Э. Редакция «Корё ильбо» выражает искренние соболезнования родным и близким покойной.

**Продаётся рис-гендё, чапсаль.**  
**Телефоны: 8 777 646 38 82; 8 727 232 97 70.**

## ВНИМАНИЕ! ЗАПУСКАЕМ ЧЕЛЛЕНДЖ – ЛУЧШИЙ ВОЛОНТЕР «КОРЕ ИЛЬБО»

Газета «Коре ильбо» объявляет конкурс на лучшего волонтера по проведению подписки на 2022 год!

В рамках проведения подписной кампании на газету «Коре ильбо» на 2022 год будет определен лучший волонтер, подписавший наибольшее количество экземпляров газеты, который по результатам конкурса получит премию – 50 000 тенге!

### УСЛОВИЯ:

1. Подписать как можно больше экземпляров газеты «Коре ильбо» (сроком на 12 месяцев, не менее 10 экземпляров).
2. Снять челлендж о том, как вы проводите подписку, который будет размещен в «Инстаграмм» «Коре ильбо».
3. В конкурсе могут участвовать все желающие во всех регионах республики.
4. Победителем станет тот, кто подписал наибольшее количество экземпляров газеты (сроком на 12 месяцев, не менее 10 экземпляров).

Подписать газету можно в любом отделении Казпочты и затем выслать фото квитанций на WhatsApp: +7 708 568 89 37. Либо отправить точный адрес подписки (с указанием почтового индекса, города, улицы, номера дома и квартиры), Ф.И.О. подписчика на WhatsApp: +7 708 568 89 37 и перевести деньги на «Каспиголд»: +7 707 753 87 97 Сандугаш А.

## В ОЮЛ «Ассоциация корейцев Казахстана» требуется PR-специалист.

### Обязанности:

- 1) разработка PR-стратегии корейского республиканского этнокультурного объединения;
- 2) коммуникации с региональными подразделениями, всеми структурами ассоциации, государственными учреждениями, СМИ, Ассамблеей народа Казахстана;
- 3) работа с блогерами;
- 4) продвижение ассоциации, генерация идей, планирование и проведение мероприятий;
- 5) работа с видеоконтентом, письменными текстами.

### Требования:

- 1) профильное образование (можно без опыта работы);
- 2) обязательность, исполнительность;
- 3) работа в команде;
- 4) умение планировать и соблюдать дедлайны;
- 5) высокий уровень ответственности;
- 6) умение строить PR-стратегии и анализировать их результаты;
- 7) грамотная устная и письменная речь;
- 8) знание корейского языка – приветствуется.

### Условия:

- 1) работа в дружном молодом коллективе;
- 2) стабильность;
- 3) командировки в Южную Корею, в ближнее зарубежье, по Казахстану;
- 4) возможна частичная занятость;
- 5) размер оплаты при собеседовании.

**Резюме отправлять на e-mail: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com)**

**Тел. +7 727 236 07 14**

**В продаже книга**  
**«По заданию партии и зову сердца:**  
**советские корейцы в Северной Корее»**

**Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.**

**Цена: 3000 тг.**

**Обращаться в Корейский дом по адресу:**

**Алматы, ул. Гоголя, 2, тел. +7 727 236 08 95**

**MEDION+**

Организация лечения в Корее  
от медицинского координатора с опытом работы  
в университетских клиниках Сеула

**Почему MEDION?**

Проверенные врачи  
с хорошей статистикой

Бесплатное сопровождение,  
поддержка 24/7

Экономия на лечении

Предоставление плана  
лечения от 3-5 клиник

WhatsApp: +82 10 3993 4954  
телефон: +7 778 999 7843  
сайт: www.medionagency.com

Подписывайте своих родных,  
близких, друзей, сослуживцев на канал  
«Видеоэнциклопедия коре сарам»  
(ВЭКС) в YouTube и узнаете много  
интересного и полезного!  
Обновление контента  
ежедневное и на разные темы.

Продается рис-гендэ (450 тенге за кг),  
чапсал, чапсал/сечка.  
Тел.: 8 777 646 38 82

**СОБСТВЕННИК**  
**ТОО «РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО КЗ»**

Главный редактор Константин КИМ  
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Юлия НАМ

Редактор корейской части  
Нам Ген Дя  
Корректор  
Галина Абрамова  
Бухгалтерия  
Гульдана Кенесханкызы

Верстка  
Владимир Воробьев

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,  
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»  
Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.  
Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не  
пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда  
отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

**2022**  
고려일보

Государственный республиканский академический корейский театр

1.2 ЯНВАРЯ - НОВЫЙ ГОД  
7 ЯНВАРЯ - РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО  
8 МАРТА - МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ  
21,22,23 МАРТА - НАУРЫЗ МЕЙРАМЫ  
1 МАЯ - ПРАЗДНИК ЕДИНСТВА  
НАРОДА КАЗАХСТАНА  
7 МАЯ - ДЕНЬ ЗАЩИТНИКА ОТЕЧЕСТВА

9 МАЯ - ДЕНЬ ПОБЕДЫ  
6 ИЮЛЯ - ДЕНЬ СТОЛИЦЫ  
30 АВГУСТА - ДЕНЬ КОНСТИТУЦИИ  
1 ДЕКАБРЯ - ДЕНЬ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН  
16,17 ДЕКАБРЯ - ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КАЗАХСТАНА

(сб) 2월 1-2일 - 1-2 ФЕВРАЛЯ НОВЫЙ ГОД  
ПО ЛУННОМУ КАЛЕНДАРЮ  
(СОЛЬНАЛЬ)  
(한식) 4월 5일 - 5 АПРЕЛЯ (ХАНСИК)  
(단오) 6월 3일 - 3 ИЮНЯ (ДАНО)  
(추석) 9월 9-12일 - 9-12 СЕНТЯБРЯ (ЧУСОК)

050010, Республика Казахстан,  
г. Алматы, ул. Гоголя 2

www.koreans.kz

Тел: +7 (727) 236-09-14  
E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

ЯНВАРЬ 1월							АПРЕЛЬ 4월							ИЮЛЬ 7월							ОКТАБРЬ 10월						
ПН	Вт	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС	ПН	Вт	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС	ПН	Вт	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС	ПН	Вт	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04	05	06	07	01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14	08	09	10	11	12	13	14	08	09	10	11	12	13	14	08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31					29	30	31					29	30	31					29	30	31				

В продаже лунный календарь на 2022 год  
**Стоимость – 500 тг.**  
Приобрести календарь можно по адресу:  
г. Алматы, ул. Гоголя, 2, Корейский дом  
Тел.: +7 707 870 10 95,  
+7 727 236 08 95, +7 727 236 07 14

# navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР В КАЗАХСТАНЕ №1  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В КОРЕЕ  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>

**ГАРАНТИЯ**  
**СЕРВИС**  
**КАЧЕСТВО**

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**navien**

Магазин и склад:  
г. Алматы, ул. Чаплина  
(ул. ул. Халиуллина), д.71/66  
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
sil\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
**navien**

Магазин:  
г. Алматы  
мкр. Жетысу-1, д. 47  
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
sil\_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz